

PHÁT HÀNH
THỨ TƯ HÀNG TUẦN
MIỄN PHÍ
NOT FOR SALE

PHỐ vui

NÀNG KHÔNG
THUỘC VỀ TA
CÀ PHÊ
AMARIN

CAP D'AGDE:
THÀNH PHỐ THIÊN ĐƯỜNG
CỦA KHỎA THÂN

HÃY LẮNG NGHE
CÂU CHUYỆN
CỦA NGƯỜI TỶ NẠN

HOW BIRTH
ORDER EXPLAINS
YOUR PERSONALITY

HÀNH TRÌNH
VÀO ĐỜI
CỦA TRIỆU PHÚ
TÂN LE

NGÀY NAY ĐỊNH NGHĨA
MỘT NHÀ LÃNH ĐẠO
TÀI GIỎI NHƯ THẾ NÀO?

SEARAC:
NHÀ GIÁO
PHẢI CHUẨN BỊ
CHƯƠNG TRÌNH
THÍCH HỢP
VỚI NHU CẦU
CỦA HỌC SINH

26
25.2.2015

Người mẫu: THUY VY - Nhiếp ảnh: TUẤN KHANH



PHỐ Vui

CHỦ TRƯỞNG/BIÊN TẬP
và cộng tác:

ĐOÀN THANH LIÊM • ĐẶNG PHÚ PHONG
• NGUYỄN VĂN KHANH • PHƯỚC QUAN
NGUYỄN THANH HUY • NGÔ VĂN QUY
• NGUYỄN VIỆN • NGUYỄN TẤN CỬ •
MẠNH KIM • HẢI VÂN • MINH LOAN •
TRỊNH BÁCH • NGUYỄN ĐẠT • TUẤN
KHANH • THUY QUÂN • LÊ TRỌNG
NGHĨA • HOÀNG NHẤT PHƯƠNG •
PHONG LE • KELVIN TRAN • DIỄM
QUYÊN • NGUYỄN VIỆT • KHÔI THỨC •
PHÚ XUÂN • TÂM NGHĨA • KATHLEEN
NGUYỄN • NHIÊN AN • UYÊN NGUYỄN •
TÂM NHƯ • CHRISTINE

TÒA SOẠN

16511 Brookhurst St., #B
Fountain Valley, CA 92708

714-890-2665

714.765.9844

Email: 15minutesphovui@gmail.com

VP SAN DIEGO

5140 El Canjon Blvd.
San Diego, CA 92115

Tel: 619.306.4388

Fax: 888.430.1350

email: phovuisd@gmail.com



Cô Tan Le [hình: insidehr]

TAN LE: THÀNH CÔNG CỦA TÔI NHỜ “SỰ KHIÊM TỐN VÀ TÁO BẠO”

Thật khó tin cô Tan Le - một triệu phú và là giám đốc điều hành của công ty EMOTIV lại bắt đầu hành trình vào đời thật gian khổ lúc mới bốn tuổi. Gia đình của Tan Le đi trên chiếc thuyền vượt biên mong manh để tìm cuộc sống mới, không có gì trong tay ngoài lọ thuốc độc để uống nếu lỡ gặp hải tặc. Thời đó, thuyền vượt biên gặp cướp biển là chuyện thường xảy ra. Nếu gặp cướp biển, mẹ của cô Tan Le sẽ cho hai người con gái và bà mẹ uống

thuốc độc, và bà sẽ là người uống sau cùng. Khi thuyền mắc cạn tại Biển Đông, không ai biết một trong số hai cô gái nhỏ bé này sẽ trở thành một trong số những giám đốc điều hành thành công nhất trong thế giới khoa học, có nhà ở San Francisco.

Cô Tan Le là người sáng lập và điều hành công ty EMOTIV - một công ty sinh học nghiên cứu về não bộ, và dạy những người sử dụng máy tính tự suy nghĩ.

Đây là thế giới, là cuộc sống, và là sự nghiệp mà Tan Le không thể tưởng tượng - một người Châu Á như cô lớn lên tại nước Úc ở vùng ngoại ô Footscary thuộc thành phố Melbourne - có thể thực hiện.

Phát biểu trước cử tọa là những người đam mê lịch sử tại hội nghị Roots Tech ở Thành Phố Salt Lake, cô Tan Le mô tả sự thăng tiến của bản thân, bắt đầu bằng cuộc sống của một người nhập cư chỉ có hai bàn tay trắng, chịu đựng ánh mắt “chế nhạo” và sự

HOÀNG NHẤT PHƯƠNG
(theo Daily Mail)

HÀNH TRÌNH VÀO ĐỜI CỦA TRIỆU PHÚ TAN LE

xua đuổi “trở về Châu Á” của người bản xứ.

Trao đổi với nhật báo Deseret News, cô Tan Le nói rằng, thành công của cô nhờ “sự khiêm tốn và táo bạo” - những đặc điểm cô tích lũy mỗi ngày một thêm nhiều.

Hành trình cả về thể chất và tâm lý mà cô và mẹ, bà ngoại, và em gái đã trải qua, đã giúp cô có thêm sức mạnh và sự tự tin để đẩy lùi ranh giới.

Cô Tân Le không còn nhớ cướp biển đến bao nhiêu lần, chỉ biết rằng mọi người thoát nạn nhờ sự can đảm của những người đàn ông trẻ cùng đi trên thuyền, hoặc là nhờ vào sự tình cờ con thuyền chết máy. Song cô vẫn còn nhớ những ánh đèn dầu trên bãi biển Malaysia; người thanh niên trẻ gục chết vì chuyển đi quá đuối sức; hay trái táo đầu tiên cô được những người đàn ông trên giàn khoan mời ăn. Cho đến bây giờ, không có trái táo nào có chung một hương vị như trái táo cô từng nếm ngày xưa.



DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S

USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

ĐẦY ĐỦ TRANG THIẾT BỊ HIỆN ĐẠI
SỬ DỤNG CÁC VẬT LIỆU CAO CẤP
ỨNG DỤNG KỸ THUẬT MỚI

- Nha khoa phòng ngừa
- Nha khoa trẻ em
- Nha khoa người cao tuổi
- Cạo vôi, đánh bóng răng
- Nha khoa thẩm mỹ
- Điều trị viêm nha chu
- Nội nha (chữa tủy)
- Nhổ răng

NHẬN
CÁC LOẠI
BẢO HIỂM PPO
VÀ MEDICAL

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683

(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)

Tel: (714)839-3636 Fax: (714)839-3837

**KIM
THANH**

JEWELERS & WATCH



SPECIAL CUSTOM DESIGN
 DIAMOND SETTING
 JEWELRY REPAIR
 WATCH REPAIR
 WATCH BATTERY
 & CRYSTAL



**ASIAN
GARDEN
MALL**

9200 BOLSA AVE.,
 SUITE 118A
 WESTMINSTER,
 CALIFORNIA 92683

HY QUACH
 714.610.8007
 714.725.5660 (CEL)



HAI CHỊ EM SINH ĐÔI 103 TUỔI

Mặc dù giống như những cặp anh chị em sinh đôi khác, bà Florence Davies và Glenys Thomas luôn tận tình chăm sóc lẫn nhau. Tuy nhiên, sự tận tình của họ là một ngoại lệ - họ không lìa xa nhau kể từ khi chào đời cho đến nay đã 103 năm, đã trải qua thời gian chiến tranh, và hiện nay được công nhận là cặp

chị em sinh đôi sống lâu nhất thế giới.

Hai chị em bà Florence và bà Glenys sống thắm lặng tại Carerphilly, thuộc South Wales. Kể từ ngày chào đời 22 tháng 11 năm 1911, họ chưa bao giờ đi ra khỏi ngôi làng. Họ chăm sóc nhau; mua sắm quần áo giống nhau, và sống bên nhau thật bình an, hạnh phúc.



Florence và Glenys kỷ niệm sinh nhật 70 tuổi. [hình: brosome.com]



Nữ tài tử Chương Tử Di đã nhận lời cầu hôn do máy bay không người lái chuyển giao [hình: DronZMG]

CHƯƠNG TỬ DI NHẬN LỜI CẦU HÔN TỪ MÁY BAY KHÔNG NGƯỜI LÁI

Nữ tài tử Chương Tử Di - người nổi tiếng sau khi đóng bộ phim "Ngọa Hổ, Tàng Long - Crouching Tiger, Hidden Dragon" - đã nhận lời cầu hôn được máy bay không người lái chuyển giao.

Trong ngày kỷ niệm sinh nhật của Chương Tử Di, phi cơ không người lái đã bay về hướng của cô mang theo chiếc nhẫn đính hôn; ca nhạc sĩ Vương Phong [Wang Feng] - bạn trai của cô - đã quỳ xuống ngỏ lời cầu hôn.

Truyền thông Trung Quốc cho biết, Chương Tử Di chấp thuận lời cầu hôn của Vương Phong. Cặp đôi âu yếm ôm hôn nhau giữa trời đêm bùng sáng, nhờ muôn ngàn hình ảnh rực rỡ của pháo hoa.

Được biết đây là cuộc hôn nhân đầu tiên của nữ tài tử Chương Tử Di, và là lần lấy vợ thứ ba của ca nhạc sĩ Vương Phong.

CHỒNG CŨ CẦU HÔN SAU 43 NĂM LY DỊ

Ông Louis Demetriades và bà Renate Stumpf, cả hai đều 75 tuổi, đã ly dị từ 43 năm trước, nhưng họ vừa nhem nhúm lại tình bạn hồi tháng 12 vừa qua, khi ông Demetriades gọi điện thoại cho bà Stumpf nhờ liên lạc với một trong số ba người con của họ.

Bà Stumpf bị sốc khi ông Demetriade sống tận Tennessee, đã đến thăm bà nơi làm việc là cửa hàng Walmart ở Fort Smith, Arkansas, với lời chúc mừng độc đáo: "Happy Valentine! Em có đồng ý kết hôn với anh không?"

Ban đầu bà dự định nói "không" để trêu chọc người cầu hôn, sau đó đã trả lời

"đồng ý, nhưng không phải hôm nay."

Trao đổi với đài truyền hình ABC News, bà Stumpf cho biết: "43 năm là một thời gian dài, vì thế ban đầu tôi không dám chắc, nhưng tôi đồng ý kết hôn với ông ấy vì tôi biết ông ấy đã thay đổi khá hơn trước rất nhiều."

Trong khi đó ông Demetriades nói với đài truyền hình WAGA-TV rằng, ông chọn Walmart để thực hiện ngày Valentine một cách bất ngờ, vì ông muốn bạn hữu của người vợ cũ sẽ là khán giả chứng kiến, và cũng vì ông biết bà muốn chia sẻ niềm vui với họ.



Ông Demetriade sống tận Tennessee, đã đến thăm bà nơi làm việc là cửa hàng Walmart ở Fort Smith, Arkansas, với lời chúc mừng độc đáo: "Happy Valentine! Em có đồng ý kết hôn với anh không?" [ảnh: 5News]

BỊ SỐC VÌ THẺ TÍN DỤNG TĂNG LÊN \$10 TRIỆU MỸ KIM



Cô Sue Lamb, 49 tuổi, ở Australia, dùng thẻ tín dụng kinh doanh rút tiền tại máy ATM, đã bị sốc khi nhìn thấy số tiền còn lại có thể sử dụng lên đến gần \$10 triệu mỹ kim. [ảnh: nirapadnews]

Cô Sue Lamb, 49 tuổi, ở Australia, dùng thẻ tín dụng kinh doanh rút tiền tại máy ATM, đã bị sốc khi nhìn thấy số tiền còn lại có thể sử dụng lên đến gần \$10 triệu mỹ kim.

Trên trang Facebook cá nhân cô viết: "Mức giới hạn thẻ tín dụng của tôi là \$50.000 mỹ kim, nhưng hãy thử đoán xem điều gì đã xảy ra! Tôi trở thành triệu phú! Khi kiểm soát phần tiền còn lại, thêm cả phần tôi không hề bị nợ nần gì cả, thật đáng kinh ngạc!"

Một phát ngôn viên của ngân hàng ANZ cho biết, số tiền dư có thể sử dụng trong

biên nhận lấy từ máy ATM BOQ là số lượng giới hạn chi tiêu hàng tháng (một giới hạn chi tiêu ít hơn bất kỳ sự chi tiêu nào trong tháng đó), chứ không phải là số tiền dự trữ có sẵn.

Trao đổi với trang web Gold Coast Bulletin, cô Sue Lamb cho biết, ngân hàng đã hoán chuyển lại giới hạn tín dụng ban đầu, nhưng vẫn buộc cô phải chịu \$7.500 mỹ kim tiền nợ vượt quá mức quy định, mặc dù cô đã tường trình đây là sự kiện bất ngờ. Nhưng ngân hàng không trả lời, chỉ để lại món nợ khổng lồ cho cô. Cô nói: "Thật đáng sợ, khi ngân hàng đối xử với mọi người kiểu này."

BỊ BẮT VÌ TRÊU CẢNH SÁT TRÊN FACEBOOK

Chỉ hai ngày sau khi dám viết trên trang Facbook cá nhân những lời trêu ghẹo cảnh sát: "Nếu có thể hãy bắt tôi," Logan Rhys James, 19 tuổi, đã bị cảnh sát Gwent bắt giữ.

Bị bắt giam vì tội dùng dao tấn công người khác, James được trả tự do sớm. Nhưng Nha Cảnh Sát Gwent vừa đăng hình của anh ta trên trang Facebook, vì anh ta bị kết tội vi phạm pháp luật khi được trả tự do.

Ông Marc Budden, Giám Thị Nha Cảnh Sát Gwent cho biết, họ bắt giữ James để chứng tỏ anh ta đã sai lầm khi thách thức nhà chức trách, đồng thời cũng nhấn mạnh rằng nhân viên an ninh sẵn sàng bắt giữ bất cứ ai vi phạm các quy định của luật pháp, sau khi được trả tự do. Ông Budden cảm ơn công chúng, giới truyền thông và chính James đã giúp cảnh sát nhanh chóng đưa anh ta trở lại nhà tù.



Logan Rhys James, 19 tuổi, đã bị cảnh sát Gwent bắt giữ, chỉ hai ngày sau khi dám viết trên trang Facbook cá nhân những lời trêu ghẹo cảnh sát [hình: nbcnews]

NHỮNG CHIẾC VÁY LÀM BẰNG PHẾ LIỆU

Kristen Ellis, 28 tuổi, bắt đầu thiết kế những chiếc áo đầm từ phế liệu. Không mệt mỏi, Ellis bền bỉ chống lại hành vi phí phạm vật liệu của người khác. Cô cắt may những chiếc váy bằng vật liệu tìm thấy trong đồng phế liệu, bán trực tuyến trên on line với giá "cắt cổ." Mỗi một bộ váy giá từ \$500 đến \$1.500 mỹ kim.



QUÁN CÀ PHÊ CỪU NON Ở NAM HÀN

Một quán cà phê nhỏ ở thủ đô Seoul có tên gọi Cảm Ơn Thiên Nhiên, là địa điểm độc đáo thu hút khách hàng - có hai con cừu để mọi người đến đây vuốt ve, mon trón. Quán cà phê này rất phổ biến trong năm Ất Mùi.

KHO TÀNG DƯỚI ĐÁY BIỂN

Hai ngàn đồng tiền vàng ở dưới đáy biển Địa Trung Hải khoảng 1.000 năm, vừa được bốn chiếc tàu ngầm vớt được khi đi qua vùng biển Caesarea - một trong số những địa điểm quan trọng của người La Mã ở Israel.





Một hình ảnh từ vệ tinh của Google Earth đã đưa ra hình ảnh hết sức độc đáo, thú vị.

TRUNG TÂM Y TẾ MẠNG HÌNH ẢNH MỘT NAM NHÂN KHỎA THÂN TRÊN TRANG GOOGLE EARTH

Không hề bốn cột, quả thực nhìn trên Google Earth, Trung Tâm Newmarket Health ở Ontario, Canada y hệt hình người đàn ông khỏa thân. Các nhà quan sát tự hỏi: Làm cách nào bản họa đồ thiết kế của những kiến trúc sư có thể “qua mặt” mọi người, tránh né được mọi cặp mắt soi mói và được các ban ngành để

được chấp thuận. Dưới ống kính của Google Earth, Trung Tâm Newmarket Health “trần trụi” một cách đáng kinh ngạc. Hình ảnh từ vệ tinh của Google Earth đã đưa ra hình ảnh hết sức độc đáo, thú vị. Bốn tòa giống hệt tứ chi, trong khi một khu nhà khác, nhỏ hơn có mái ngói đỏ, trông thật giống “của quý”.

Ontario nổi tiếng là nơi phát sinh những ngôi sao phim hài như Jim Carrey trong “The Grinch,” và John Candy trong “Uncle Buck”; cả hai tài tử nổi tiếng của thể loại phim hài đều chào đời tại thị trấn này. Nhiều cư dân địa phương tin rằng, Trung Tâm Y Tế vô tình nhưng đã có hình dáng độc đáo nói trên. Và trên thực tế Trung Tâm Newmarket Health không phải là tòa nhà duy nhất trông thật tiểu lâm khi nhìn từ vệ tinh, mặc dù hình dáng của trung tâm có thể nói là “trần tục” nhất. Ví dụ như Trường Trung Học Parkland ở Allentown, Pennsylvania trông giống hệt phi thuyền không gian The Millennium Falcon của Thuyền Trưởng Han Solo trong bộ phim “Chiến Tranh Giữa Các Vì Sao - Star Wars.”



“HAPPY PILLS” KHIẾN TRƯỜNG ĐẠI HỌC PHẢI LÊN TIẾNG XIN LỖI

Đại Học Kỹ Thuật Horry Georgetown Technical ở Myrtle Beach vừa xác nhận, một giáo sư tìm cách quảng cáo chương trình công nghệ y tế của bà, đã bỏ đầy kẹo M&M vào những chiếc lọ, rồi

dán một nhãn hiệu giả ghi rằng những viên thuốc này dành cho “trẻ em giỏi” nhưng chứa “Happy Pills - Những Viên Thuốc Đem Lại Niềm Vui.”

DONNY VU

Insurance and Financial Service Agent

License: 0C31342




FARMERS
INSURANCE

14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

Tel: 714.265.5440

Fax: 714.265.5403

dvu@farmersagent.com

www.DonnyVu.com

ĐÔI NÉT VỀ CÔNG TY ROKU



GLOBAL TV LIVE
PHỔ VUI giới thiệu

Hitachi, Mitsubishi, và các công ty khác đang phát triển các thiết bị điện tử tiêu dùng mới cho Kỹ Thuật Truyền Hình Phát Sóng Trực Tuyến Roku.

Saratoga, Calif, - August.1, 2012 -Hôm nay công ty Roku xin thông báo: Element Electronics; GlobalVue International, LLC; Haier; Hitachi America, Ltd.; Insignia, a Best Buy brand; Mitsubishi Electric (TVs); Onkyo và Integra; OPPO và TMAX Digital, Inc. (Apex Digital®

TVs) là một trong số những công ty đầu tiên làm việc chặt chẽ với Roku, để phát triển các thiết bị tiêu dùng mới cho Kỹ Thuật Truyền Hình Trực Tuyến Roku.

Kỹ Thuật Truyền Hình Trực Tuyến Roku vốn là phương pháp dễ dàng có hiệu quả, trong một vài tuần nữa sẽ được các nhà sản xuất điện tử tiêu dùng thêm vào một thiết bị có tính năng Liên Kết -Xác Định-Di Động (MHL).

Thiết bị mới "Roku Sẵn Sàng" ("Roku Ready") được minh họa bằng một biểu tượng đặc biệt trên bao bì, cho biết rằng chúng sẽ nối kết liền mạch khi ra

khỏi hộp với Kỹ Thuật Truyền Hình Trực Tuyến Roku. Thêm vào đó các thiết bị tuyển chọn sẽ được đóng gói với Kỹ Thuật Truyền Hình Trực Tuyến Roku, để người tiêu dùng ngay lập tức nhận biết đầy đủ lợi ích cơ bản của Kỹ Thuật Roku.

Ra mắt công chúng từ tháng Giêng, Kỹ Thuật Truyền Hình Trực Tuyến Roku là thiết bị không dây, trực tuyến, nhỏ, kích cỡ bằng một đĩa USB. Roku có chất lượng Wifi, một bộ phận điều hành, một bộ nhớ cũng như phần mềm, cập nhật thường xuyên, miễn phí. Sau khi cắm vào thiết bị có khả năng MHL, Kỹ Thuật Truyền Hình Roku sẽ liên kết trực tiếp với các dòng video và âm nhạc, với những trò chơi thông thường của hơn 500 kênh giải trí có sẵn trên nền tảng Roku. Khi kết hợp với TV, Kỹ Thuật Truyền Hình Roku sẽ nối kết trực tuyến đến TV của khách hàng, cung cấp cho khách hàng khả năng sử dụng TV từ xa, đối với tất cả các hoạt động trực tuyến.

Ông Chas Smith, phó giám đốc phát triển của công ty Roku phát biểu: "Tiềm năng

của Roku là vô tận. Các nhà sản xuất điện tử tiêu dùng thừa nhận giá trị của Roku, khi tạo ra các sản phẩm cho hệ truyền hình phát sóng trực tuyến. Tuy nhiên thật khó khăn cho họ nếu muốn tự cung cấp và duy trì hệ thống sinh động, trực tuyến, mạnh mẽ này. Kỹ Thuật Truyền Hình Trực Tuyến Roku truy cập nhanh vào các hệ thống phát sóng hàng đầu, đem đến cho khách hàng những băng tần tốt nhất, trong khi đó các nhà sản xuất lại không nhận được bất cứ một lệ phí nào."

Ngày xưa, xem xi-nê ở nhà có nghĩa là đặt mua một bộ DVD trên trang mạng, chờ giao nhận, sau đó để lên bàn cà phê khi nào Quý vị cảm thấy thoải mái mới xem.

Cho đến khi hệ thống truyền hình phát sóng trực tuyến Roku được phát minh.

Hiện nay hàng triệu người sử dụng Roku để chọn những gì họ thích xem ngay.

Quý vị muốn khám phá hơn 600 băng tần chiếu phim và các chương trình giải trí, đào sâu vào những gì Quý vị thật sự quan tâm, hay chỉ tình cờ muốn lướt xem một

chương trình mới, Roku sẽ mang điều đó đến với Quý vị nhanh, gọn, dễ dàng. Phim xem lúc chiều tối - hay bất cứ tối nào cũng vậy- chẳng bao giờ giống như Quý vị xem trên Roku.

Quý vị có thể làm điều này.

Không thể ngờ dùng Roku lại dễ như vậy. Điều khiển từ xa đơn giản, Quý vị chọn chương trình mình thích, xem liền.

Thế thôi.

KHÔNG CÓ HÓA ĐƠN HÀNG THÁNG

Nhấp chuột vào Netflix và Hulu Plus. Tha hồ xem hàng hà sa số bộ phim, chương trình biểu diễn, và âm nhạc miễn phí. Hay duyệt qua những bộ phim thuộc hàng bom tấn mới nhất, có sẵn theo yêu cầu.

KHÔNG CẦN MÁY VI TÍNH

Roku kết nối dễ dàng với TV và mạng không dây (WiFi) có sẵn ở nhà Quý vị.

Phát sóng trực tuyến ngay lập tức.

Xem tiếp trang 22

FUN AT FIRST SIGHT

HỆ THỐNG PHÁT HÌNH TRÊN TOÀN THẾ GIỚI

ĐẶC BIỆT
10 ĐÀI TIẾNG VIỆT
CỦA GLOBALTVLIVE
LÀ HỆ THỐNG TIẾNG VIỆT
DUY NHẤT CÓ TRONG
CHƯƠNG TRÌNH
ROKU



WITH ROKU, FALL IN LOVE WITH TV TIME ALL OVER AGAIN. IT'S EASY, INSTANT, AMAZING ENTERTAINMENT.



GLOBALTVLIVE
INTERNATIONAL TELEVISION NETWORK
714.638.9990



WHALE SPA

**Pedicure Chairs
Salon Furniture**



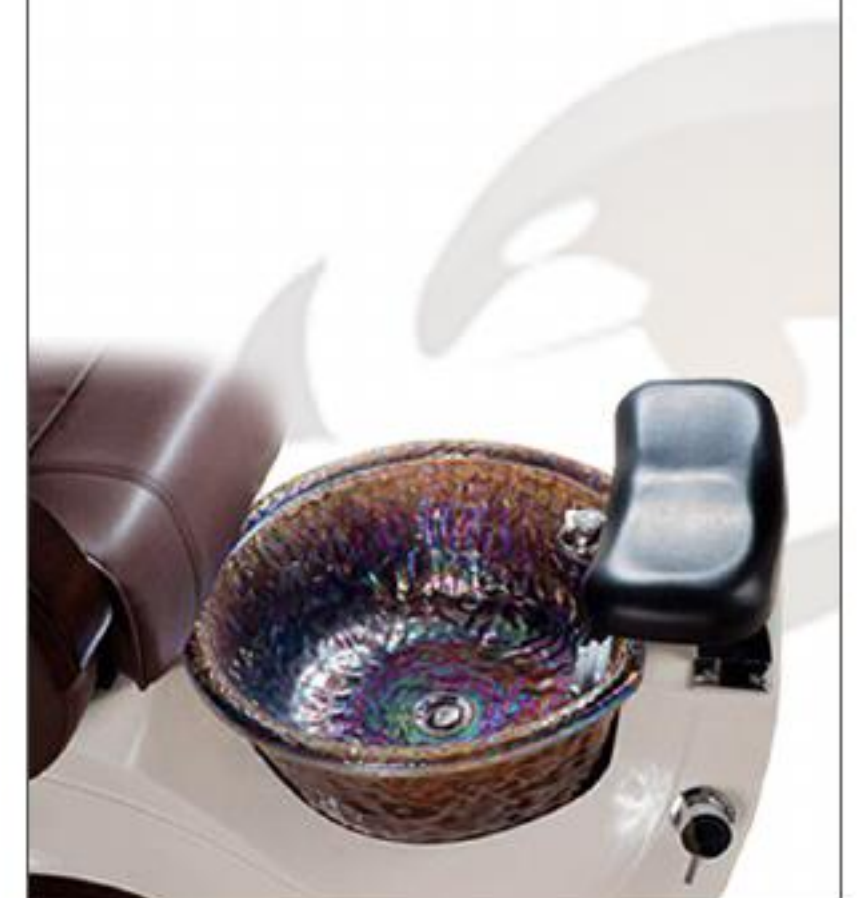
Features:

- Commercial grade multifunction shiatsu massage.
- Textured glass basin with beautiful iridescent finish.
- Spa liner compatible.
- Matching pedicure stool.

Whale Spa

Call us at **1-888-650-7888**

Or visit **WhaleSpa.net**
to see all our models



ĐEM KHÔNG KHÍ TRONG SẠCH
ĐẾN CHO GIA ĐÌNH BẠN



MÁY LỌC KHÔNG KHÍ

Đem không khí trong sạch đến cho gia đình bạn • Loại trừ 99% vi khuẩn 80% bụi, 40% mùi hôi • Chống lại các vi khuẩn nhờ màng lọc mạ kim loại • Khử các khí độc hại như khí gas, mùi hôi, mùi thuốc lá • Loại bỏ tóc, bụi, lông thú • Cải thiện bụi nhờ màng lọc tuyệt hảo • Tiết kiệm năng lượng • Sử dụng dễ dàng



Do Tiến Sĩ JAME MARSDEN
của Đại Học Kansas kiểm tra, giám sát
Muốn biết thêm chi tiết xin gọi
Đại Lý: **GLOBAL DREAM MARKETING**
949-436-8729

Văn phòng BRACES & TMJ

chuyên chỉnh hàm và niềng răng cho các em từ 7-18 tuổi và người lớn

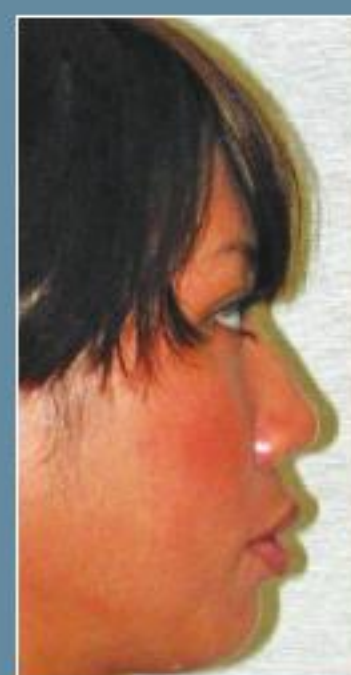
Văn phòng **Braces & TMJ** của nha sĩ Hà Dương Hân nhận chữa cho các em từ 7-9 tuổi vì chỉnh hàm sớm có thể chữa được cười hở nướu, cắn quá sâu, hô hay móm và không phải nhổ răng hoặc giải phẫu. Các em không nên chờ tới khi răng người lớn mọc vào thì những trường hợp cần chỉnh hàm sẽ bị nặng hơn, răng sẽ mọc lộn xộn hơn.

Nha sĩ Hà Dương Hân tạo ra **MyoEffect Treatment**, phương pháp mà có thể chỉnh hàm và niềng răng cho trẻ em tới người lớn với nhiều kết quả tốt đẹp như: răng thẳng, đủ chỗ cho răng người lớn, hàm đúng vị trí, nụ cười đẹp, khuôn mặt cân đối, và thể đứng thẳng.

Nha sĩ Hà Dương Hân tốt nghiệp Biomedical và Electrical Engineer tại đại học USC năm 1982 và tốt nghiệp Nha Khoa tại đại học UCLA năm 1986.

Muốn biết thêm chi tiết về phương pháp **MyoEffect Treatment**, xin vào trang nhà www.myosmile.com hay gọi **Cô Cindy (949) 302-2822 (714) 580-4244** để lấy hẹn tham khảo lần đầu miễn phí.

MyoEffect Orthodontic Treatment so sánh với những phương pháp chỉnh hàm khác	MyoEffect Orthodontics	Phương pháp chỉnh hàm khác
Straight Teeth	✓	✓
Straight Posture	✓	X
Facial Symmetry	✓	X
Body Balance	✓	X
Functional Bite	✓	X
Gummy Smile	✓	X
Underbite	✓	X
Open Bite/Deep Bite	✓	✓
Jaw Clicking/TMJ	✓	X
Early Treatment to Gain Space for Adult Teeth	✓	X
MORA (Mandibular Orthopedic Reposition Appliance)	✓	X



Before



After



Patient 2 Before



Patient 2 After



Patient 3 Before



Patient 3 After



Patient 1 After



Patient 1 After



Patient 4 Before



Patient 4 After



NHA SĨ HÀ DƯƠNG HÂN

17122 BEACH BLVD., SUITE 103. HUNTINGTON BEACH, CA 92647 (Góc Beach & Warner)
ĐIỆN THOẠI: (949) 302-2822 / (714) 580-4244

SEARAC YÊU CẦU NHÀ GIÁO PHẢI CHUẨN BỊ CHƯƠNG TRÌNH THÍCH HỢP VỚI NHU CẦU CỦA HỌC SINH

Tuần trước, Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ tổng kết ý kiến công chúng, về những quy định đặt ra đối với chương trình chuẩn bị của nhà giáo. Trung Tâm SEARAC tức Southeast Asia Resource Action Center gợi ý rằng, chương trình chuẩn bị của nhà giáo nên phù hợp hơn nữa với nhu cầu đa dạng của học sinh, đặc biệt là học sinh người Mỹ gốc Châu Á Thái Bình Dương.

Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ nhận biết thành phần học sinh đang thay đổi. Lần đầu tiên trong lịch sử Hoa Kỳ, đa số học sinh tại các trường công lập là học sinh da màu. Ngoài ra, 4,5 triệu học sinh trên toàn quốc đều tham gia Chương Trình Của Những Người Đang Theo Học Anh Ngữ, trong đó có số lượng đáng kể của học sinh người Mỹ gốc Châu Á Thái Bình Dương. Được biết, 64% học sinh người Mỹ gốc Châu Á ở nhà sử dụng một ngôn ngữ khác, không phải là Tiếng Anh; và 17% học sinh thuộc nhóm này "rất khó khăn khi phải sử dụng Tiếng Anh," nếu so sánh với những học sinh gốc Tây Ban Nha.

Trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ có 3% học sinh là người Mỹ gốc Châu Á Thái Bình Dương, trong khi chỉ có 1% giáo viên là người Mỹ gốc Châu Á Thái Bình Dương. Có vẻ như sự đa dạng của nhà giáo không phù hợp với sự đa dạng của học sinh; chính vì vậy việc chuẩn bị giảng dạy cần phải rõ ràng và có chủ đích nhiều hơn. Mỗi một giáo viên nên chuẩn bị giáo trình thật chu đáo, trước khi giảng dạy cho học sinh đang học Tiếng Anh, học sinh khuyết tật và học sinh da màu.

Khuyến nghị của SEARAC:

- Yêu cầu đào tạo "năng lực văn hóa" trong tất cả những chương trình chuẩn bị bài vở của giáo viên.
- Mở rộng các cuộc họp với nhiều ban

ngành có liên quan đến giáo dục, kể cả những người tình nguyện hỗ trợ học sinh da màu, các tổ chức dân quyền, các bộ lạc của Người Mỹ Bản Xứ.

- Báo cáo một cách có hiệu quả lịch trình chuẩn bị giảng dạy của từng giáo viên trong tiểu bang, chứ không phải là báo cáo chung tổng hợp các chương trình.

- Bản báo cáo này cần có danh sách giáo viên ghi danh là ứng cử viên về dữ liệu nhân khẩu học, trong chương trình chuẩn bị giảng dạy của nhà giáo.

Sẽ có thêm nhiều thay đổi tăng cường cho chương trình chuẩn bị giảng dạy, nhằm bảo đảm chương trình này phù hợp với tất cả các học sinh - đặc biệt là những học sinh dễ bị tổn thương, cũng như giúp các em được học tập với các giáo viên có nghiệp vụ cao, và các giáo viên đã được đào tạo để thực hiện nhiệm vụ giáo dục của họ. SEARAC hy vọng Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ sẽ kết hợp với những khuyến nghị do trung tâm nêu ra ở phần trên, bởi vì giáo viên là thành phần duy nhất và quan trọng nhất quyết định sự thành công của một học sinh.

Giáo dục bảo đảm phù hợp với thành phần học sinh ngày càng đa dạng, là điều cần thiết đối với các giáo viên - những người làm nhiệm vụ rao truyền văn hóa.

Mỗi một học sinh xứng đáng được hấp thụ kiến thức có hiệu quả, từ một thầy cô có trình độ chuyên nghiệp; SEARAC mong muốn được cùng làm việc với Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ và các ban ngành có liên quan đến giáo dục công cộng, để đạt được mục tiêu đề ra.

Ngày 16 tháng 02 năm 2015, Thẩm Phán Andrew Hanen ra phán quyết tạm thời ngăn chặn việc thi hành mệnh lệnh hành pháp của Tổng Thống Barack Obama về di trú - một mệnh lệnh nhằm bảo vệ 5 triệu người nhập cư bất hợp pháp khỏi bị trục xuất, trong đó có tới nửa triệu người Mỹ gốc Châu Á. Đây chỉ là phán quyết tạm thời, và một tòa án cao hơn có thể đưa ra một phán quyết khác, đảo ngược lại điều này.

NGƯỜI NHẬP CƯ NÊN DỰ PHÒNG TRONG KHÍ CHỜ ĐỢI



Thẩm Phán Andrew Hanen [ảnh: 5News]

Ông Mee Moua - chủ tịch và cũng là giám đốc điều hành Hiệp Hội Phát Huy Công Lý Người Mỹ Gốc Á Châu (AAJC- Asian Americans Advancing Justice) - cho biết: "Phán quyết của thẩm phán Texas chỉ là bước tạm thời, tôi tin tưởng rằng sau một thời gian dài, mệnh lệnh về nhập cư của tổng thống sẽ trở thành hiến pháp. Trong thời điểm đáng ái ngại này, đây chỉ là bước lùi tạm thời. Tôi kêu gọi những người nhập cư tiếp tục chuẩn bị, chờ cho đến khi chương trình mới được chấp thuận. Chúng tôi cũng kêu gọi Bộ Tư Pháp nhanh chóng kháng cáo quyết định nói trên."

Hồ sơ kiện của Texas và của các tiểu bang khác nói rằng, Tổng Thống Obama đã vượt quá thẩm quyền được ghi trong hiến pháp, gây ra gánh nặng về tài chính đối với các tiểu bang tại Hoa Kỳ. Đây là nỗ lực cuối cùng của các nhà lập pháp chống nhập cư, với mục đích ngăn chặn

để làm chậm lại việc thi hành mệnh lệnh của Tổng Thống Obama; cụ thể là ngăn chặn những người hợp lệ theo Chương Trình Tạm Hoãn (Thi Hành Lệnh Trục Xuất) Đối Với Những Người Đến (Hoa Kỳ) Từ Thời Thơ Ấu [Deferred Action for Childhood Arrivals, gọi tắt là DACA], bao gồm những người đến Hoa Kỳ trước 16 tuổi, hiện đang ở Hoa Kỳ từ ngày 1 tháng 1 năm 2010; đồng thời tạm hoãn thi hành lệnh trục xuất theo Chương Trình Tạm Hoãn (Thi Hành Lệnh Trục

Xuất) Vì Trách Nhiệm Cha Mẹ [tức Deferred Action for Parental Accountability program, gọi tắt là DAPA]. Quyết định của tòa án không ảnh hưởng đến các chương trình nói trên.

Hiệp Hội Phát Huy Công Lý Người Mỹ Gốc Á Châu là một tổ chức phi lợi nhuận quốc tế có trụ sở tại Washington D.C., làm việc để đấu tranh cho nhân quyền và các quyền dân sự, đồng thời trao quyền cho người Mỹ Gốc Á Châu và Thái Bình Dương được tham gia vào nền dân chủ. Hiệp Hội Phát Huy Công Lý Người Mỹ Gốc Á Châu là một phần liên kết quốc gia bao gồm các tổ chức Phát Huy Công Lý như Advancing Justice-Atlanta; Advancing Justice - Asian Law Caucus (San Francisco), Advancing Justice - Chicago, và Advancing Justice - Los Angeles.

Muốn biết thêm chi tiết, vào phần AAJC Tác Động Hành Pháp của trang Tham Khảo Di Trú.

NGÀY NAY ĐỊNH NGHĨA MỘT NHÀ LÃNH ĐẠO TÀI GIỎI NHƯ THẾ NÀO?

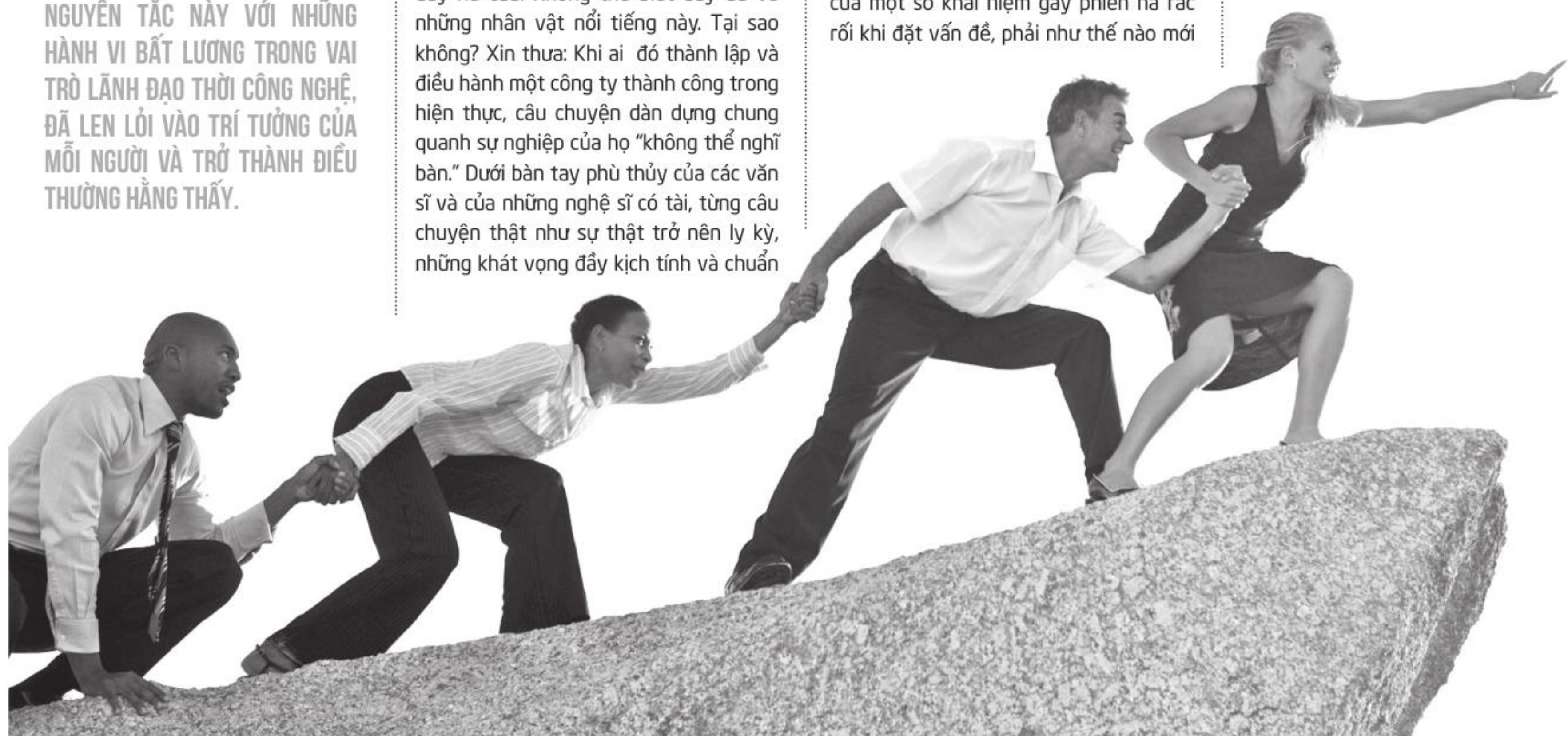
DANIEL BURRUS
HẢI VÂN phỏng dịch

CÓ NHỮNG NGUYÊN TẮC QUAN TRỌNG VƯỢT THỜI GIAN ĐỐI VỚI MỘT NGƯỜI LÃNH ĐẠO KIẾT XUẤT MÀ CHÚNG TA CẦN PHẢI NOI THEO VÀ CHÚ Ý; CHÚNG TA CŨNG CẦN PHẢI BIẾT PHÂN BIỆT NHỮNG NGUYÊN TẮC NÀY VỚI NHỮNG HÀNH VI BẤT LƯƠNG TRONG VAI TRÒ LÃNH ĐẠO THỜI CÔNG NGHỆ, ĐÃ LEN LỎI VÀO TRÍ TƯỞNG CỦA MỖI NGƯỜI VÀ TRỞ THÀNH ĐIỀU THƯỜNG HẰNG THẤY.

Câu chuyện thành công của những ông trùm công nghệ, những biểu tượng thương mại, và những nhà đầu tư kiệt xuất đã trở thành những nhân vật nổi tiếng trong phim ảnh, trong sách vở, và trong những chương trình truyền hình - được tiểu thuyết hóa và đẩy hư cấu. Không thể biết đầy đủ về những nhân vật nổi tiếng này. Tại sao không? Xin thưa: Khi ai đó thành lập và điều hành một công ty thành công trong hiện thực, câu chuyện dàn dựng chung quanh sự nghiệp của họ "không thể nghĩ bàn." Dưới bàn tay phù thủy của các văn sĩ và của những nghệ sĩ có tài, từng câu chuyện thật như sự thật trở nên ly kỳ, những khát vọng đầy kịch tính và chuẩn

mức thành công của từng cảnh đời, không chỉ thu hút mà còn khiến chúng ta cảm nhận và liên tưởng đến con đường họ đã đi qua.
Tuy nhiên, những câu chuyện nói trên được phát triển và phổ biến nhiều đến mức tôi bắt đầu chú ý đến sự xuất hiện của một số khái niệm gây phiền hà rắc rối khi đặt vấn đề, phải như thế nào mới

có thể được gọi là một nhà lãnh đạo giỏi? Một khuôn mẫu nào đó đang được tôn vinh chăng? Các bạn biết khuôn mẫu tôi muốn nói đến. Đó là một nhân vật giống hệt con sói đơn độc, cứng rắn, bướng bỉnh, chỉ biết ra lệnh - một người có tất cả mọi tư tưởng xuất chúng, chỉ thông



báo cho nhân viên hơn là mong đón nhận sự cộng tác của họ - có phải đúng như thế không?

Những điều nói trên có thể trở thành câu chuyện giết gân trong lúc trà dư tửu hậu. Nhưng nếu các bạn muốn trở thành người lãnh đạo kiệt xuất, tự tổ chức và xây dựng từ A đến Z, thì những chi tiết đầy kịch tính nhuộm màu tiểu thuyết như vậy, sẽ có thể khiến các bạn phải giã từ sự nghiệp.

Có những nguyên tắc quan trọng vượt thời gian đối với một người lãnh đạo kiệt xuất mà chúng ta cần phải noi theo và chú ý; chúng ta cũng cần phải biết phân biệt những nguyên tắc này với những hành vi bất lương trong vai trò lãnh đạo thời công nghệ, đã len lỏi vào trí tưởng của mỗi người và trở thành điều thường hằng thấy.

Cũng không thể nói rằng không cần thay đổi - bởi vì chắc chắn có những nguyên tắc mới quan trọng mà các bạn cần thiết phải biết. Một nhà lãnh đạo thời nay đòi hỏi phải biết nhận thức, biết làm việc theo đường lối mới. Tôi muốn mời gọi các bạn nghĩ đến những điều nói trên, để sau đó tôi được đọc những cảm nhận riêng do các bạn chia sẻ sau khi đọc bài viết này.

Một số vấn đề được đặt ra, chẳng hạn như:

Tôi có cần phải nói rằng đừng hành động như kẻ ngớ ngẩn không?

Nhiều người trong số các bạn có thể nhớ nhân vật kinh điển Alec Baldwin trong phim "Glengarry Glen Ross." Ông ta là người điều hành chuyên bắt nạt nhân viên, một người nổi tiếng khi nói với Jack Lemmon rằng: "Coffee's for closers only - Cà phê chỉ dành cho những người thành công." Nếu các bạn đã xem bộ phim này, thật không thể quên nhân vật Baldwin. Cũng như không thể quên Gordon Gekko từng nói trong hai bộ phim rằng "Tham lam là điều tốt."

Tôi có thể đoán rằng, những ông chủ thành công từng có thời bị xem là bạo chúa, hay chủ thể, coi thường nhân viên, vứt bỏ sự tế nhị và đồng cảm khi nói chuyện với người cộng tác với họ. Nhưng nên nhớ, cơn thịnh nộ bộc phát này chỉ có trên màn ảnh.

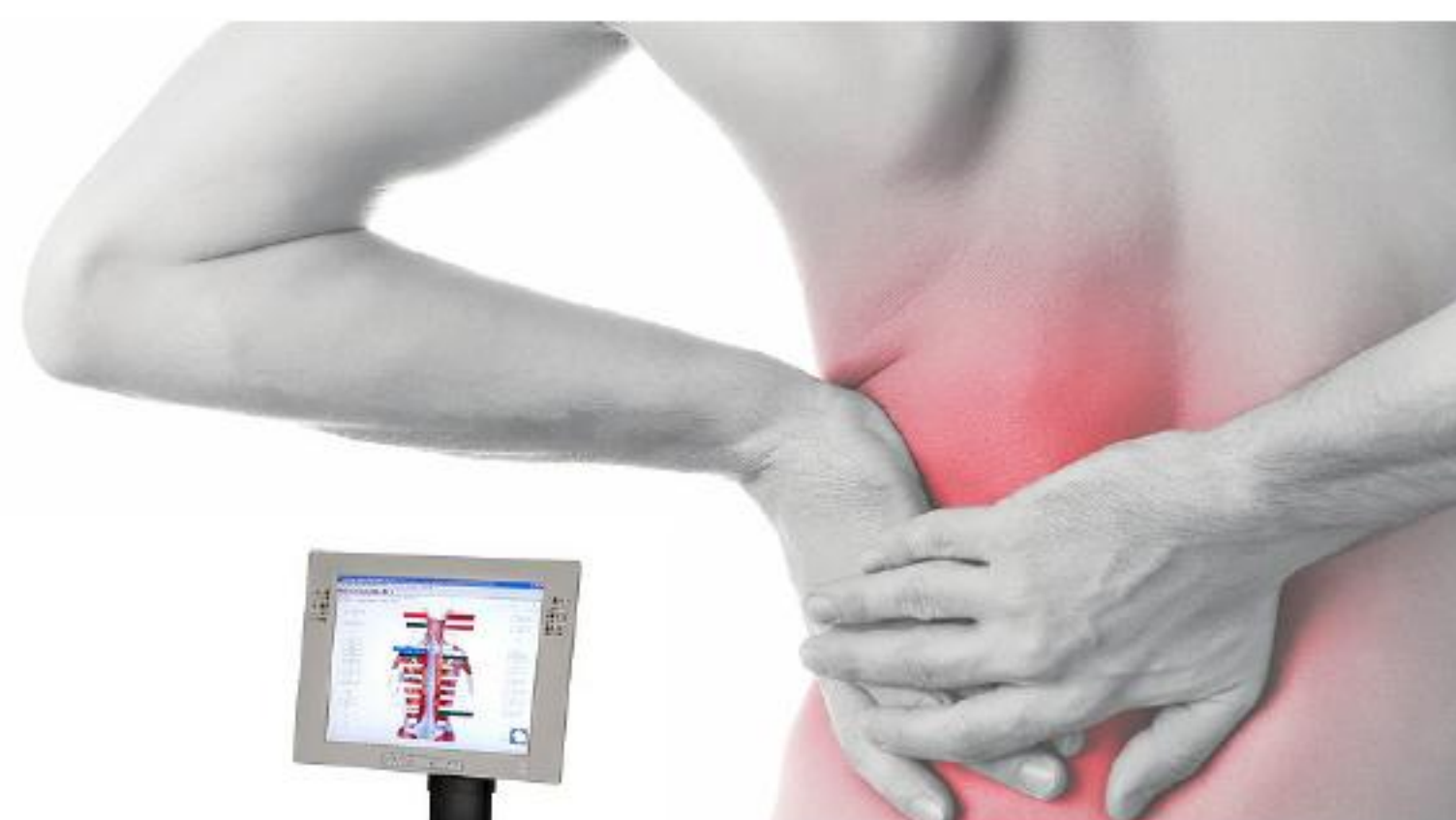
Theo tôi, chiến lược các nhà lãnh đạo cần làm bây giờ chỉ là:

1. HÃY GIÚP NHÓM CỦA CÁC BẠN BỊ KÍCH THÍCH TRƯỚC VIỆN CẢNH TƯƠNG LAI.
2. SỬ DỤNG LUẬT TƯƠNG PHẢN ĐỂ ĐỔI MỚI.
3. TRONG MỘT THẾ GIỚI BẤT ỔN - HÃY BẮT ĐẦU BẰNG SỰ CHẮC CHẮN.



BẠN MUỐN BIẾT MÌNH KHOẺ NHƯ THẾ NÀO KHÔNG?

Văn phòng BS chỉnh hình Lê Đăng Khoa trang bị máy đo sức khỏe tối tân nhất, "The Space Technology Certified Insight Subluxation Station", kiểm tra qua 3 loại tests (NeuralTherm Scanner, Surface electromyography, Pulse Wave Profiler) giúp quý vị có được kết quả mức độ STRESS chính xác trong cơ thể, cũng như sự hoạt động của các hệ thần kinh.



Văn phòng chúng tôi kiểm tra sức khỏe cho quý vị sử dụng máy Subluxation Station, **MIỄN PHÍ** (trị giá \$150 áp dụng trong thời hạn từ ngày 19ththáng 2, 2015 tới 18ththáng 3, 2015)! Vì thời gian và chỗ trống giới hạn, xin liên lạc để lấy hẹn:

(626) 241-3689
(714) 900-2682

BS LÊ ĐĂNG KHOA
15751 Brookhurst St, Ste 105, Westminster, CA 92683
(ở trong Westhaven Plaza, góc đường Brookhurst và Margo Lane)

HOW BIRTH ORDER EXPLAINS YOUR PERSONALITY

CAROL QUYEN NGO

Psychoanalyst Alfred Alder's theories from the 1900s on how birth order affects personality still have validity today. Birth order and its influence on how one lives their life has been a topic of fascination for anyone who is intrigued by family dynamics. According to the Child Development Institute birth order has a big influence on our personalities as well as other areas of our lives including education, health, relationships, and professional success. Regarding the following generalizations readers should take into account other factors such as family size, gender, age gap, education, and socioeconomic status.

FIRSTBORNE

Personality: Firstborns are likely to be the center of attention, often over-achievers who are perfectionists and automatically take on the role of leadership; with that also comes the pressure to be the best. Eldest children quickly learn how to please parents, becoming

conscientious, organized, reliable, and little mini-parents to their younger siblings. Firstborns may also have higher IQs than younger siblings because parents tend to be stricter with them than children who come later. They are highly self-critical because their families have invested a lot of time, energy, and resources into them so they are afraid to fail. Many of our presidents are first-borns.

Education: According to researchers, there's a 16% higher probability of first-born children finishing multiple degrees compared to their siblings.

Career: Firstborns turn to solid established careers that require higher education from medicine to accounting. They're used to climbing to the top in business as well. More CEOs are first-born than any other place in the birth order.

Health: Firstborns tend to be more driven which increases their stress and blood pressure. This also means that first-borns are at a greater risk for cardiovascular disease later in life.

Relationships: Firstborn children are more likely to marry earlier than their siblings. Possibly because they're considered to be the most dutiful of their brood, so they're seeking Mom and Dad's approval once more by getting married early.

MIDDLE CHILD

Personality: Middle kids tend to be more content, more sociable, and better at team sports because of their in-between place in the family. They're typically the mediators and peacemakers due to being good listeners and negotiators. Being people pleasers they have fewer "acting out" problems growing up. Middle kids adapt easily to any situation but may also feel they have the most to prove.

Education: Middle children are better at coursework that emphasizes performance goals (like standardized tests), where competition can be fierce.

Career: Middle kids prefer jobs that require better interpersonal skills or "group collaboration." From social work to sales to professional sports, middle kids thrive in the mix.

Health: When compared to the eldest, middle children tend to have a lower body mass index and are less susceptible to type 2 diabetes. The downside is that second-borns are more prone to chronic fatigue syndrome.

Relationships: Middle kids claim to be happier in relationships because there's no pressure to be perfect (like the eldest) or an expectation of constant attention (like the youngest).

YOUNGEST CHILD

Personality: The baby of the family tends to receive the least discipline, the fewest responsibilities and the biggest audience. They tend to be outgoing and the most popular among friends. The exception is if there's a large age gap between them and their older sibling(s), they tend to be more like the oldest. Used to having other people do things for them, they often have difficulty making decisions and taking responsibility. They tend to take more risks because they've been more protected and feel they can get away with more things. As thrill or pleasure seekers, youngest children can be most at risk for addictive behavior, ranging from compulsive eating and drinking to sex.



GDM

GLOBAL DREAM MARKETING

16511 BROOKHURST ST., #B.
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708. PHONE: **949-436-8729**



Tahava

714.534.4364
10212 Westminster Ave. Ste 115
Garden Grove, CA 92843

Thúy's

Vietnamese Restaurant



657.251.0035
9872 Graden Grove Blvd., CA Graden Grove, CA 92844

VIETNAMESE RESTAURANT

Hàng Me

9872 Westminster Ave. Ste B
Garden Grove, CA 92843 **714.209.3979**

VIET MMY

LEARNING CENTER

15567 - 15569 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
vietmytutoringcenter@yahoo.com

GHI DANH: **714.531.0035**



VP

Residential and commercial interior design

8551 WHITAKER ST.
BUENA PARK, CA 90621
OFFICE: 714.423.4901
FAX: 877.398.0754

VIVIAN PHAN
CELL: **714.251.4104**
WWW.CUSTOMDREAMBUILDER.COM
VIVIANPHAN34@YAHOO.COM

DR.D.DENTAL

DANIEL DZUNG TRAN, D.D.S
USC GRADUATE COSMETIC & GENERAL DENTISTRY

Tel: **(714)839-3636**

10451 Bolsa Ave., Ste.110. Westminster, CA 92683



TỰ LỰC

BOOKSTORE

14318 Brookhurst St
Garden Grove, CA 92843
(714) 531-5290
www.tulucmall.com



FARMERS
INSURANCE

License: 0C31342

DONNY VU
Insurance and Financial
Service Agent

14291 Euclid St., Ste. D110
Garden Grove, CA 92843

dvu@farmersagent.com
www.DonnyVu.com

Sippa Coffee



9741 BOLSA AVE. STE 101
WESTMINSTER, CA 92683

714.839.9934

HÒA AN

restaurant



14291 EUCLID ST GARDEN GROVE CA 92843 **714.554.9896**

efoods

everything foods

JUSTIN VUONG / President/CEO

1590 Sunland Lane. Costa Mesa, CA 92626
O: 714.531.2028 | M: 714.519.4003

www.everythingfoods.com

LELY REALTY & MORTGAGE

THÀNH THẬT • TẬN TÂM • UY TÍN • KINH NGHIỆM

CHRISTINE T. LE
Real Estate Agent / Office Manager

BRE #: 01959879
5140 El Cajon Blvd.,
San Diego CA 92115
CELL: **(619) 306-4388**



DUYKHANH PHOTO & CAMERA

NHẬN THỰC HIỆN MUSIC VIDEO, VIDEO QUẢNG CÁO, TALK SHOW TV,
HỘI ĐOÀN HỢP MẶT, CƯỚI, HỎI VÀ TANG LỄ...

714.787.9652

Email: khanhduyvu65@yahoo.com
Website: www.duykhanhphoto.com



Rong Chroi

LITTLE SAIGON

NHÀ HÀNG/QUÁN NHẬU HÁT CHO NHAU NGHE

- 1. HOA AN RESTAURANT** (714) 554-9896
14291 Euclid St
Garden Grove, CA 92843
- 2. THUY'S VIETNAMESE RESTAURANT** (657) 251-0035
9872 Graden Grove Blvd.,
Graden Grove, CA 92844

NHÀ HÀNG

- 3. KOBE HOUSE 1** (714) 554-0199
10872 Forbes Avenue,
Garden Grove, CA 92843
- 4. KOBE HOUSE 3 (Coming Soon)** (714) 554-0199
10752 Westminster, CA 92843
- 5. QUAN HANG ME** (714) 209-3979
9872 Westminster Ave. Ste B.
Garden Grove, CA 92843
- 6. PHO PASTEUR – HIEN VUONG** (714) 539-7888
9892 Westminster Ave. #315.
Garden Grove, CA 92844
- 7. THE BOILING NOODLE RESTAURANT** (714) 373-5588
9081 Bolsa Avenue,
Midway City, CA 92655
- 8. QUAN KIM THAP** (714) 839-2809
15422 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683

CÀ PHÊ/TRÀ/CHÈ/FOOD TO GO

- 9. CHE CHE CHE** (714) 537-7065
9902 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92843
- 10. THE GRILLET** (714) 636-6781
9904 Westminster Avenue, Garden Grove, CA 92844
- 11. DUC HUONG GIO CHA** (714) 530-5503
13880 Brookhurst St.
Garden Grove, CA 92843
- 12. SIPPA COFFEE** (714) 839-9934
9741 Bolsa Ave. Ste 101.
Westminster, CA 92683
- 13. GYPSY CAFE** (714) 617-4496
9741 Bolsa Ave. Suite #120.
Westminster, CA 92683
- 14. COFFEE LOVERS** (714) 530-9999
12842 Brookhurst Street,
Garden Grove, CA 92840
- 15. TRAHAVA** (714) 534-4361
10212 Westminster Ave. Ste 115. Garden Grove, CA 92843

VĂN PHÒNG/TRƯỜNG HỌC/DỊCH VỤ

- 16. GLOBAL DREAM MARKETING** (949) 436-8729
16511 Brookhurst Street Ste. B.
Fountain Valley, CA 92708
- 17. VIET-MY LEARNING CENTER** (714) 531-0035
15569 Brookhurst Street,
Westminster, CA 92683
- 18. DONNY VU - FARMERS INSURANCE** .. (714) 265-5440
14291 South Euclid Street d110,
Garden Grove, CA 92843

- 19. TU LUC BOOKSTORE** (714) 531-5290
14318 Brookhurst St.
Garden Grove, CA 92843
- 20. WINN FINANCIAL & MANAGEMENT** .. (714) 624-2780
17150 Newhope St. Ste. 215.
Fountain Valley, CA 92708
- 21. PNA INSURANCE AGENCY** (800) 985-8344
4748 El Cajon Bld. San Diego, CA 92115
15751 Brookhurst St. Ste.204.
Westminster, CA 92683
- 22. LOTUS TYPES OF MEDIA** (714) 765-9844
16511 Brookhurst Street Ste. B.
Fountain Valley, CA 92708
- 23. TUAN BAO PHO VUI** (714) 890-2665
16511 Brookhurst Street Ste. B.
Fountain Valley, CA 92708
- EFOOD - EVERYTHING FOODS** (714) 531-2048
16580 Harbor Boulevard,
Fountain Valley, CA 92708
- VP DESIGN** (714) 251-4104
Residential And Commercial Interior
8551 Whitaker St.
Buena Park, CA 90621
- DUYKHANH PHOTO & CAMERA** (714) 787-9652
Email: khanhduyvu65@yahoo.com
Website: www.duykhanhphoto.com
- 24. MD Financial Group & Associates** (657) 210-4944
9741 Bolsa, Suite 208
Westminster, CA 92843

BÁC SĨ/NHA SĨ/DƯỢC SĨ

- 25. DR. DANIEL TRAN, DDS** (714) 839-3636
10451 Bolsa Ave, Ste 110.
Westminster, CA 92683
- 26. TRAN PHARMACY 2** (714) 539-3900
9856 Westminster Ave,
Garden Grove, CA 92844

SẮC ĐẸP/ÁO QUẦN/KỶ VẬT

- 27. CALI BEAUTY SUPPLY** (714) 894-7770
9081 Bolsa Avenue,
Westminster, CA 92683
- 28. THANH T-SHIRT** - (714) 530-5969
WHOLESALE TO PUBLIC
9892 Westminster Ave. Ste 322.
Garden Grove, CA 92843
- 29. MICKIE MUSIC & GIFT** (714) 590 9230
9892 Westminster Ave.
Garden GroveOrangeCA92844-4900

QUẢNG CÁO ĐẸP,
HỮU HIỆU. GỌI:

714-765-9844 / 619-306-4388

16511 Broopkhurst St., #B.
Fountain Valley, CA 92708
Email: 15minutesphovui@gmail.com





KHAI TRƯƠNG
20/02/2015



Thugs

Vietnamese
Restaurant

Các món ăn thuần túy Việt Nam: Bò từng xẻo • Gỏi cá mai
• Lươn chiên tam bảo • Mực chiên hồng tiên • Chân gà
nướng muối ớt • Oyster, Scallop nướng mỡ hành • Hải Sâm
xào nấm Đông Cô • Cá Diêu Hồng filet hấp bầu... và nhiều
món ăn khoái khẩu

TIẾP VIÊN PHỤC VỤ AN CẦN
VÀ LỊCH SỰ
MỞ CỬA 7 NGÀY / TUẦN
TỪ 3 GIỜ CHIỀU CHIỀU
ĐẾN 1 GIỜ SÁNG



CHƯƠNG TRÌNH
HÁT CHO NHAU NGHE
HẰNG ĐÊM



TẶNG SOUP
MỖI TỐI

657.251.0035

9872 Graden Grove Blvd., CA Graden Grove, CA 92844

Parking rộng rãi, Đậu xe qua đêm



9892 Westminster Ave., #340. Garden Grove, CA 92844
Tel: **714.590.9230** Fax: **714.975.5457**

PHỞ PASTEUR HIỀN VƯƠNG



9892 Westminster Ave.,
Garden Grove
(Trong khu chợ 99cents)
Điện thoại: (714) 539-7888
Mở cửa từ 9AM-9 PM

WINN FINANCIAL & MANAGEMENT

*One Source Solution
for All Your Financial Matter*

17150 Newhope St. Ste. 215
Fountain Valley, CA 92708
Phone & Fax: (714) 782-7099

GIA NGUYEN, CRTP
Financial & Tax Consultant
(714) 624-2780
gianguyen78@gmail.com



**PROFESIONAL
NETWORK AGENT**
Tel (800) 985-8344 Ext. 1
www.pnainsurance.com

WESTMINSTER, CA OFFICE
15751 BROOKHURST ST. STE 204
WESTMINSTER, CA 92683
1 (800) 985-8344 EXT. 3

SAN DIEGO, CA
4748 EL CAJON BLVD
SAN DIEGO, CA 92115
1 (800) 985-8344 EXT. 1

Health | Life | CI | LTC | Annuity | Medicare | Affordable Care Act | Final Expense

CALI Beauty Supply

Wholesale and Retail



9081 Bolsa Ave., #102. Westminster, CA 92683
Tel: **714.894.7770** Fax: 714.894.7773
Email: calisupply1@yahoo.com Website: www.calnailsupply.com
OPEN: 7 DAYS: 8:00AM - 8:00PM

THE GRILLET

GRILLED SANDWICHES & COFFEE



714.636.6781
9904 Westminster Ave. Suite B
Garden Grove, CA 92844
thegrillet.com | facebook.com/thegrillet

THANH T-Shirt

WHOLESALE TO PUBLIC

WE DO PRINTING, EMBROIDERY & HEART TRANSFER

AAA WHITE T-SHIRT 4 FOR \$10 (S,N,L,XL)
MIXED COLORS 3 FOR \$10 (S,M,L,XL)

9081 Westminster, #327. Westminster, CA 92683
Tel: **714.530.5969** thanhshirt@yahoo.com

Đức Hương giò chả thơm ngon
Vệ sinh tinh khiết ngày đông nóng tươi

ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ



9081 Bolsa Ave., #104
Westminster, CA 92683
(714) 897.8143



the BOILING NOODLE Restaurant

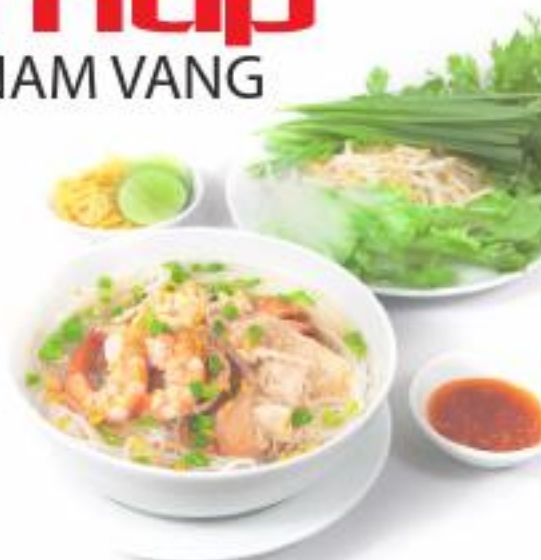
ĐỆ NHẤT MÌ GIA 越華美食

9081 Bolsa Ave., #105-106. Westminster, CA 92683
Tel: **714.373.5588**

Quán Kim Tháp

ĐỆ NHẤT HỦ TIẾU NAM VANG

15422 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
(Góc McFadden. Cạnh phở 54)
Tel: **714.839.2809**
Open 7 days: 8AM-8PM



CheCheChe

CHÈ LẠNH, CHÈ NÓNG,
FRESH JUICE, MILK TEA,
FLAVORED TEA, OOTHTIES...

ENTREES:

Bún đậu mắm tôm, Bún bò Huế,
Bún mắm nêm, Bánh canh,
Bánh tráng trộn, Bún chả cá...
ĐẶC BIỆT CÁC LOẠI CHÈ HUẾ

9902 Westminster #B. Garden Grove, CA 92844 Tel: **714.537.9744**



Coffee LOVER

12842 Brookhurst St, Garden
Grove, CA 92840
714.530-9999



ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VUI



tea lounge

5560 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
714.839.3886



10522 McFadden #fg.
Garden Grove, CA 92843
714.231.6607



THU-HANG TRAN, Pharm.D.

9856 Westminster Ave
Garden Grove, CA 92844-2907
Tel: (714) 539-3900

Pharmacy Hours:
Mon-Fri: 10AM-6PM
Sat: 10AM-2PM

QUẢNG CÁO "BUSINESS CARD" CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ

\$10

MỘT KỶ, CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO 3 THÁNG TRỞ LÊN

714.890.2665 / 619.306.4388

Education: Youngest children may experience the toughest time in school, but also tend to work the hardest to stay ahead.

Career: Used to getting their way as well as receiving lots of attention at home, the “babies” gravitate toward artistic or creative jobs (such as publishing, art, and acting).

Health:Youngest children may have fewer allergies and a lower risk of developing diabetes, but are at the highest risk for health issues related to addictive substances, from drugs to cigarettes to booze. And they tend to have more addictive personalities that ultimately puts their health at risk.

Relationships: The youngest tend to seek relationships that are the most emotionally safe; since they’re used to others taking care of things for them, they treat adult relationships in a similar manner. In contrast to firstborns (who speak their minds freely to resolve issues), youngest children can be tentative about raising an issue.

ONLY CHILDREN

Personality: Only children have the best of both worlds since they don’t have to deal with siblings interrupting them or vying for Mom and Dad’s attention. However, as a result of gaining undivided attention from parents, only children are often considered to be self-centered. Because they never had to learn to share or overcome conflicts with brothers or sisters, they are often described as selfish and not easily forgiving. They tend to be more independent, imaginative, articulate, less involved in group activities. Only children prefer adult company and conversations.

Education: Many only children are high achievers with traits similar to those of firstborns.

Career: Like firstborns, only children tend to run the show in business because they’re concerned with maintaining their position at the top at work and in their parents’ minds.

Health: They are at the greatest risk for obesity. The theory is that an overprotective caretaker of an only child may show love with food. This starts very young and may carry into adulthood. Only children may also have more psychological stress as parents tend to lean on them for support more, especially when they start aging or get sick.

Relationships: When it comes to relationships (as with career, sociability, and education), only children don’t have any disadvantages. However, issues can crop up if their parents divorce. Without the buffer of a sibling to weather the storm of family upheaval, divorce often puts the singleton at risk of becoming some sort of replacement partner to a single parent.

CAROL QUYEN NGO



REJUVENITION SERUM

Thuốc bôi Rejuvenition (Chai màu trắng)

Cách sử dụng:

- Bôi ngày 2 lần trên mặt, cổ và tay.
- Trước khi bôi cần phải rửa mặt, cổ và tay thật sạch.
- Da phải khô trước khi bôi thuốc lên.

Công dụng:

- Có tác dụng làm trẻ hóa làn da. Gia tăng hệ miễn nhiễm cho da.
- Loại trừ những độc chất trong da.



REJUVENITION FOR TOTAL BODY

Thuốc xịt Rejuvenition (Chai màu nâu)

Cách sử dụng:

Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi. Ngâm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt. Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt. Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Gia tăng hệ miễn nhiễm trong cơ thể. Chống lão hóa. Bồi bổ trí óc.
- Hỗ trợ sức khỏe tim mạch. Có đặc tính chống viêm nhiễm.
- Giúp làm giảm mỡ xấu trong máu.



MALE & WOMAN SEXUAL ENHANCE

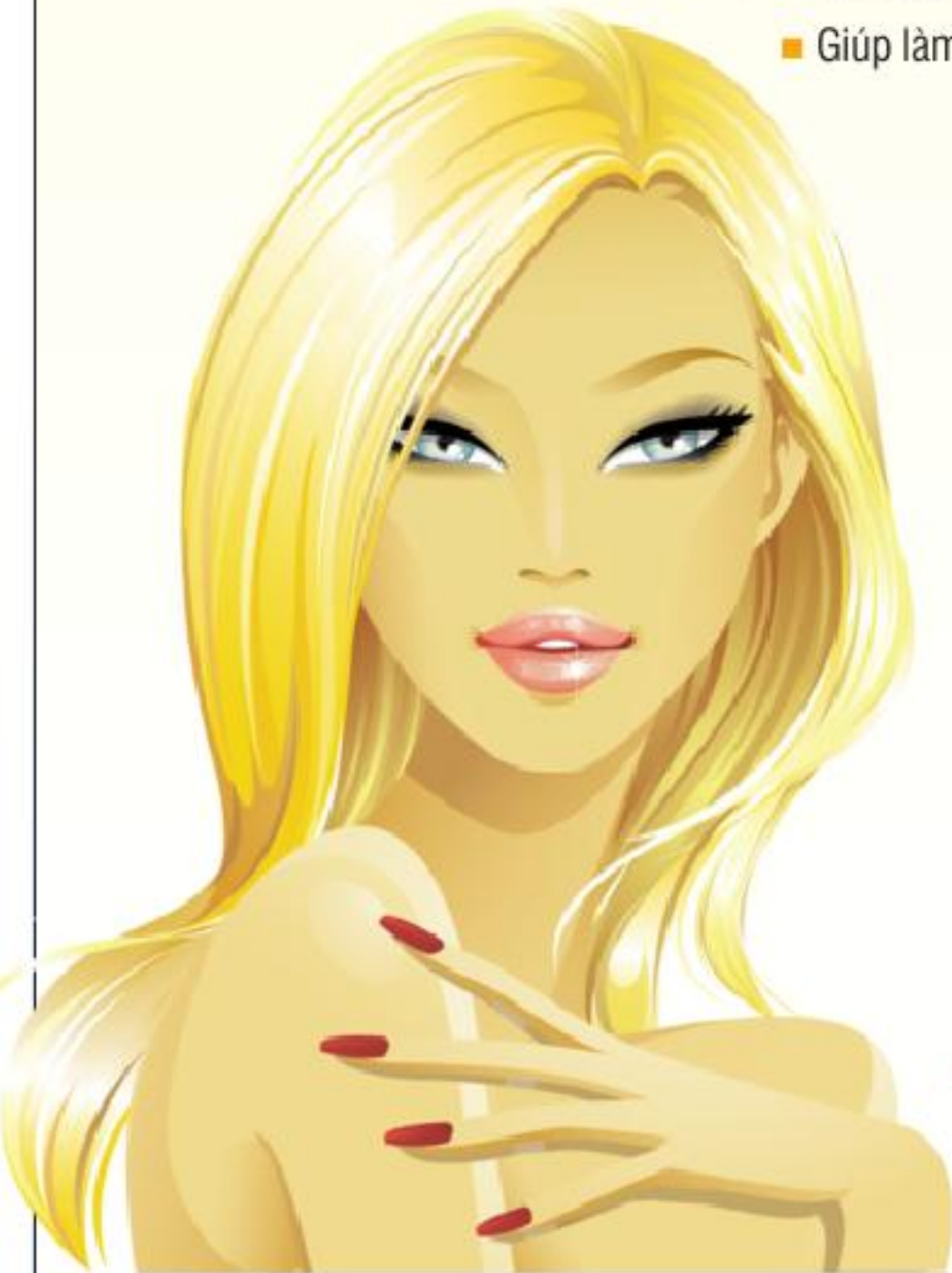
Bộ dược thảo tăng cường sinh dục cho NAM GIỚI và NỮ GIỚI

Cách sử dụng:

- Một ngày xịt 3 lần. Mỗi lần xịt 3 giọt dưới lưỡi.
- Ngâm trong miệng chừng 10 giây trước khi nuốt.
- Không ăn hay uống trong 30 phút trước và sau khi xịt.
- Sử dụng 5 ngày trong 1 tuần.

Công dụng:

- Hỗ trợ hệ thống tuần hoàn máu. Giúp dương vật cương cứng.
- Giúp lợi tiểu. Tăng cường học môn nam (testosterone).
- Riêng chai xịt cho phụ nữ sẽ giúp tăng cường học môn nữ (Oestrogen)



GLOBAL NATURAL THERAPEUTICS

15355 BROOKHURST ST. SUITE # 201. WESTMINSTER . CA 92683 PHONE: 714.418.9714
WEBSITE: WWW.GLOBALNT.NET EMAIL: INFO@GLOBALNT.NET

CELINE HAIR SALON

NICOLE HOANG

Cell: 714.865.3945

13920 Brookhurst St. #B
Garden Grove, CA 92843

Off Wednesday



ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

coffee Gypsy

9741 Bolsa Ave.
Suite #120

Westminster, CA 92683

(714) 617-4496



CÀ PHÊ AMARIN



Tại Việt Nam hiện nay, ngoài hãng cà phê Trung Nguyên là hãng sản xuất cà phê lớn, sản phẩm bán ra cả nước ngoài, còn rất nhiều hãng nhỏ sản xuất cà phê xay và cả cà phê rang sẵn nguyên hạt bán cho giới tiêu thụ.

Đến một chỗ bán cà phê bên lề đường hay quán cóc chỗ hóc hẻm nào đó, giá một ly cà phê rất rẻ nhưng uống vào vẫn thấy vị đắng và đầy đủ hương vị cà phê. Tuy nhiên, rất khó bảo đảm rằng đây là cà phê thứ thật.

Giá một ly cà phê ở trong tiệm Mc Donald hoặc nhà hàng thuộc loại khá hay sang trọng ở Sài Gòn rất đắt, khác xa một trời một vực với giá một ly cà phê của quán cóc lề đường.

Với giá tiền rất "bèo" cho một ly cà phê ở hàng quán bình dân như thế, người bán sẽ không có lời nếu mua cà phê thật. Đây thường chỉ là một thứ bột bắp rang cháy hay một thứ bột hoặc hạt gì đó rang cháy rồi trộn thêm hóa chất, gọi là lương liệu, không tốt cho sức khỏe về lâu về dài.

Bệnh ung thư và các loại bệnh nguy hiểm khác thường liên quan đến các loại hương liệu hóa chất.

Bên cạnh cái loại cà phê dỏm tràn lan khắp nơi ở Việt Nam, vẫn có những công ty nhỏ có tính cách gia đình, sản xuất cà phê không có pha chế phụ gia. Họ không có nhiều vốn để mở lớn nhưng được sự tín nhiệm của người tiêu dùng từ tư gia đến các nhà hàng.

Một trong những công ty nhỏ đó có công ty cà phê Amarin ở Buôn Ma Thuột tỉnh Đak Lak. Công ty này lựa chọn rất cẩn thận



các loại hạt cà phê arabica và robusta rồi rang xay, đóng gói theo một công thức riêng bảo đảm phẩm chất và mùi vị thơm ngon, tinh khiết có vị đắng đậm đà mà người Việt ưa chuộng.

Trong một cuộc tiếp xúc với chúng tôi, đại diện thương mại của công ty này cho hay, ngoài cơ sở chính tại thị trấn Buôn Hồ, họ có cơ sở phân phối tại Sài Gòn để giao hàng đi các tỉnh. Họ sản xuất nhiều mặt hàng cà phê xay và cà phê rang để nguyên hạt cho các nhu cầu pha chế trong phin hay pha máy, cappuccino, espresso. Họ có thể giao hàng tận nhà hay tới tận tiệm, nhà hàng.

Trên trang mạng amarincoffee.com, công ty Amarin quảng cáo và bảo đảm rằng "Cà phê hạt được chúng tôi lựa chọn từ Buôn Ma Thuột và Cầu Đất - Đà Lạt. Công nghệ rang hiện đại theo tiêu chuẩn quốc tế. Chúng tôi cam kết cà phê được rang mộc, không sử dụng bất kỳ hương liệu nào và trên hết là tôn trọng đạo đức và những tuân thủ trong Kinh doanh."

Du khách về Việt Nam muốn mua một ít cà phê đặc biệt "gu" Việt Nam mang về Mỹ làm quà hay để nhâm nhi mà không sợ mua cà phê dỏm thì có thể tiếp xúc với cơ sở phân phối của Amarin tại Sài Gòn và các tỉnh thành:

175/49 đường số 2, Khu phố 1,
Phường Tăng Nhơn Phú B, Quận 9.

305/16 Trường Chinh, P.14, Q. Tân Bình.

Điện thoại:

090.353.0880

935.774.116

info@amarincoffee.com

Theo một số cuộc nghiên cứu, uống cà phê hàng ngày có lợi cho sức khỏe. Tuy nhiên, chỉ những ly cà phê "sạch" tức cà phê nguyên chất mới đem đến các lợi ích đó.

Uống cà-phê để chống oxi hoá (antioxidant) nhiều hơn các loại khác. Theo một cuộc nghiên cứu khoa học hồi năm 2005, cà phê có khả năng rất tốt giúp chống lại việc ôxi hóa. Các loại thực vật như trái cây và rau củ cũng chứa rất nhiều chất chống oxi hóa nhưng cơ thể con người dễ dàng hấp thu chất chống oxi hóa nhất từ cà phê.

Chỉ ngửi mùi cà phê thôi cũng đủ giúp

người ta bớt stress, đầu óc cảm thấy sảng khoái, nhất là vào buổi sáng.

Cà phê làm giảm triệu chứng bệnh Parkinson. Một bản phúc trình đăng tải trên tờ Science Daily năm 2013 cho rằng uống cà phê có thể giúp những người bị bệnh Parkinson có thể kiểm soát được sự co giật của họ.

Cà phê tốt cho gan (đặc biệt nếu là dân uống rượu). Một nghiên cứu công bố trên báo chí nói rằng trong khoảng 125,000 người trong suốt 22 năm cho biết những ai uống ít nhất 1 ly cà phê hằng ngày giảm nguy cơ bị xơ gan đến 20%. Bệnh xơ gan là do hậu quả lá gan hấp thu quá nhiều chất cồn dẫn tới việc gan bị tổn thương hoặc dẫn tới ung thư gan.

Uống cà phê có thể giúp người ta cảm thấy hạnh phúc hơn. Cuộc nghiên cứu của National Institute of Health nhận thấy những người uống 4 hoặc nhiều hơn 4 ly cà phê mỗi ngày ít bị trầm cảm hơn những người không uống cà phê 10%.

Uống cà phê giúp giảm nguy cơ tự tử. Các cuộc nghiên cứu của Harvard School of Public Health nhận thấy nếu uống 2 đến 4 ly cà phê hằng ngày thì có thể giảm 50% nguy cơ tự tử ở phụ nữ và đàn ông. Bởi vì cà phê giúp giảm căng thẳng qua việc giúp sản xuất các chất dẫn truyền thần kinh như serotonin, dopamine and noradrenaline.

Cà phê cũng có thể giảm nguy cơ bị ung thư da (nếu người uống là phụ nữ). Brigham & Women's Hospital và Harvard Medical School theo dõi hơn 112,000 phụ nữ và đàn ông trong suốt 20 năm đã đi đến kết luận là phụ nữ uống 3 hoặc hơn 3 ly cà phê mỗi ngày ít nguy cơ bị ung thư da hơn những phụ nữ không uống.

Cà phê cũng giảm nguy cơ bị tiểu đường loại 2 theo nghiên cứu của tổ chức The American Chemical Society. Uống cà phê còn giúp não khỏe hơn và kéo dài tuổi thọ của não. Nghiên cứu từ University of South Florida và University of Miami cho thấy người già trên 65 tuổi nếu có lượng caffeine trong máu cao thì nguy cơ bị bệnh Alzheimer sẽ xảy ra chậm hơn người có lượng caffeine trong máu thấp từ 2-4 năm.

Thuốc Bức

DƯƠNG LAI CẢNH SANG-FANG-BAO

尚方寶



100% NATURAL

THAY THẾ VIAGRA, 100% AN TOÀN, CÔNG HIỆU,
KHÔNG PHẢN ỨNG PHỤ. CAO MÁU, TIỂU ĐƯỜNG ĐỀU DÙNG ĐƯỢC

**BỔ THẬN
TRÁNG DƯƠNG
TRỊ ĐAU LƯNG**

\$30
10 viên

13523 Beach Blvd., Westminster, CA 92683.
714-894-8019 / 800-798-4433

3610 West First St., #F., Santa Ana, CA 92703
714-775-8269

ĐÔI NÉT VỀ CÔNG TY ROKU



LUÔN LUÔN ĐƯỢC XEM CHƯƠNG TRÌNH HAY-MỚI-LẠ NHẤT

Chúng tôi liên tục bổ xung các chương trình giải trí mới, và các tính năng cho Roku.

Vì thế Quý vị luôn có những điều mới lạ để Thiết bị Roku phát sóng trực tuyến nổi tiếng của chúng tôi, sẽ giúp Quý vị xem bất cứ chương trình mới hay cũ nào đó của TV. Hệ thống trực tuyến tuyệt vời này sẽ giúp Quý vị nhận ra Roku có hàng loạt điều mới lạ hơn HDTVs, blu-ray và còn nhiều hơn thế nữa.

Tìm một cửa hàng bán lẻ nào gần nhà Quý vị nhất, mua ngay bây giờ, giá từ chỉ \$49.99.

**ROKU LÀ THIẾT BỊ TỐT NHẤT NÊN CÓ
ROKU CÓ MỘT THƯ VIỆN TOÀN CẦU
LỚN NHẤT.**

TRỰC TIẾP HẦU HẾT CÁC TRẬN ĐẤU THỂ THAO

Roku là lựa chọn tốt nhất giúp Quý vị có thể xem trực tiếp các trận đấu thể thao, kể cả MLB, NBA, NHL, MLS, UFC và nhiều hơn nữa. Các trận thể thao quốc tế trên Dishworld, kể cả Đội Tuyển

Bóng Chày Hàng Đầu của Ấn Độ, và đội bóng đá chuyên nghiệp của Brazil. Tùy thuộc các giải thi đấu và sự thuê bao của mình, Quý vị sẽ thưởng thức trực tiếp các trận đấu và có thể yêu cầu các trận đấu không có trên TV của Quý vị bằng HD (kỹ thuật số)

CHỌN BÀI HÁT CỦA Quý VỊ

Với Roku, Quý vị có thể hát ca khúc mình ưa thích. Một thế giới âm nhạc bất tận từ Pandora và MOG sẽ đưa Quý vị đến những phong cách mới - hay điều chỉnh chính xác giọng điệu to-nhỏ-cao-thấp mà Quý vị muốn. Từ Live365 đến thư viện iTunes, từ Rdio đến Radio khắp thế giới, Roku sẽ giúp cho đôi tay và đôi chân của Quý vị tạo ra những thanh âm thật bất ngờ và sắc sảo.

QUÝ VỊ LÀ NGƯỜI KIỂM SOÁT

Ứng dụng miễn phí từ iPhone và Android, Roku của chúng tôi đưa điện thoại của Quý vị vào trung tâm chỉ huy cuối cùng. Ngay lập tức bắt đầu một chương trình truyền hình, phát lại một bộ phim ưa thích, duyệt qua hơn 600 băng tần trong Danh Mục Băng Tần có sẵn, hay thêm các băng tần mới vào..., tất cả đều ở trong lòng bàn tay của Quý vị nếu Quý vị thích gõ hơn là lướt trên mạng.

THƯỞNG THỨC NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH QUÝ VỊ ƯA THÍCH

Không có gì tuyệt vời hơn, khi có tất cả những ca khúc hay những hình ảnh trên điện thoại của Quý vị, mà không cần phải đọc sách hướng dẫn. Ôi, chí lớn gặp nhau! Roku của chúng tôi ứng dụng cho iOS và các thiết bị Android, ngay lập tức hiện ra hàng hàng lớp lớp những bản nhạc "tủ," hay những chương trình "tuyệt cú mèo." Lấy một bản nhạc hay toàn bộ đĩa nhạc thật dễ dàng.

NHỎ GỌN

Mọi sản phẩm của Roku được thiết kế gọn nhỏ, không cồng kềnh. Hóa đơn lệ phí năng lượng nhẹ như khói mây. Chỉ cần ánh sáng ít hơn 2 Watts khi xem phim. Điện cần sử dụng ít hơn một bóng đèn ngủ, ít hơn 20 lần khi dùng DVR. Và ít hơn 60 lần, nếu so với một giao diện chơi một trò chơi thông thường.

DỄ DÀNG SỬ DỤNG

Remote điều khiển từ xa dễ dàng sử dụng giao diện. Roku được thiết kế làm vui lòng mọi người. Điều Quý vị cần là phải có một đường Internet nốt kết mạnh (và một TV, dĩ nhiên). Mỗi một sản phẩm của Roku đều được thiết kế không dây (wireless), một kiểu thiết kế để Quý vị có thể bật máy và trình chiếu chương trình trong vài phút. Chúng tôi tin rằng Quý vị không phải nhờ con /cháu, hay bất cứ ai giúp đỡ khi dùng thiết bị Roku.

Gọi ngay **714.638.9990** để được hướng dẫn đăng ký chương trình **GLOBALTV-LIVE**

HÒA AN

restaurant

Sau những giờ làm việc căng thẳng mệt nhọc ai cũng cần tìm một địa điểm để giải trí, relax cuối tuần hoặc lâu ngày gặp lại những người bạn tri kỷ tìm lại một chút rượu bia cùng thưởng thức những món ăn tuyệt hảo để hàn huyên tâm sự.

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ VỚI NHIỀU MÓN ĂN VÀ CÁC MÓN NHẬU KHOÁI KHẨU:

- GIÒ HEO RÚT XƯƠNG CHIÊN GIÒN
- TIẾT CANH VỊT VÀ DÊ
- SÒ NƯỚNG MỠ HÀNH
- ỐC LEN XÀO DỪA
- CHÂN GÀ NƯỚNG
- BÒ NƯỚNG LỤI
- HEO GIẢ CẦY
- DÊ LƯỢC
- CHIM CÚT
- LẨU DÊ
- CÁC MÓN GỎI VÀ HIẾU MÓN KHÁC.

**CHỦ NHÂN HIẾU KHÁCH,
TIẾP VIÊN DUYÊN DÁNG,
PHỤC VỤ ÂN CẦN**

14291 EUCLID ST
GARDEN GROVE CA 92843
MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
3PM - 12AM

714.554.9896

CHƯƠNG TRÌNH
“HÁT CHO
NHAU NGHE”
MỖI ĐÊM

Thị trấn nghỉ mát Cap d'Agde xinh đẹp của Pháp không chỉ giống như những nơi nghỉ mát khác nằm trên bờ biển Địa Trung Hải. Ngược lại, bạn có thể vui đùa trên bãi, ăn thực phẩm tươi mát, và hưởng thụ cuộc sống náo nhiệt về đêm. Hoặc là bạn có thể đi đến khu vực dành cho người khóa thân tại thị trấn, trút bỏ y phục cùng với những người bạn hồn nhiên như thuở hồng hoang, tận hưởng cuộc sống giải trí ngoài trời.

Thị trấn có biệt danh là “thành phố khóa thân” đón tiếp khoảng 40.000 người trong 1 ngày vào những tháng hè ấm áp. Tại sao? Bởi vì toàn bộ thị trấn đều khóa thân - chứ không phải chỉ riêng bãi biển là nơi bắt buộc phải “nude”. Bạn có thể thong dong đi mua sắm, ăn uống, kể cả vào ngân hàng khi đã trả lệ phí vào vườn địa đàng trần thế này.

Bạn sẽ có những tấm hình “nude” riêng cho bạn. Nhưng nên nhớ, nếu không phải là hình của gia đình hay những người cùng nhóm, thì bị nghiêm cấm.

Bãi biển Cap d'Agde dài ba dặm có khu nghỉ mát hoàn toàn khóa thân, cũng như có bác sĩ, nhà băng, khu thương mại, nhà hàng, chỉ dành cho những người khóa thân.

Pháp nổi tiếng là đất nước có quan điểm rất thoáng về khóa thân. Du khách tự

do để ngực trần đi lại trên trên bất kỳ bãi biển nào ở Địa Trung Hải. Nhưng thị trấn Cap d'Agde dẫn đầu về chủ nghĩa khoái lạc và sinh hoạt tự do. Bất kỳ ai tôn trọng sự khóa thân, đều phải đến địa điểm được mệnh danh là nơi trần truồng đúng nghĩa này. Và vùng Naturism Quarter ở phía đông bắc thị trấn Cap d'Agde.

Nude là điều tự chọn ở khu vực dành cho người khóa thân, ngoại trừ tại bãi biển nơi bắt buộc phải khóa thân. Cư dân địa phương vẫn mặc y phục dùng bữa tối.

Thị trấn Cap d'Agde nằm trong vùng Languegoc xanh tươi, ở gần những danh lam thắng cảnh khác của nước Pháp. Thành phố cảng Sete ở lân cận - tại đây du khách có thể tìm được những món ăn hải sản ngon nhất thế giới. Những pháo đài Thời Trung Cổ Carcassonne ở phía tây. Du khách cũng có thể đến Nimes, Montpellier và Arles. Và cũng chỉ mất năm giờ đi tàu điện để đến thành phố Paris.

Cho dầu bạn là người mới theo chủ nghĩa khóa thân hay là người yêu thích khóa thân, Cap d'Agde vẫn là khu vực tốt nhất có thể thoải mái nude. Nhiều nơi trên thế giới xem việc khóa thân là điều nghiêm túc, hoặc để nghị cộng đồng chung hưởng vấn đề này.

CAP D'AGDE THÀNH PHỐ THIÊN ĐƯỜNG CỦA *Khoá Thân*



REAL ESTATE INSTITUTE

HỌC ĐỊA ỐC

HỌC THỬ DỰ THÍNH

1 TUẦN MIỄN PHÍ

HIỂU RÕ CÁC VẤN ĐỀ ĐỊA ỐC NHƯ:

SHORTSALE — REO — AUTION
FORECLOSURE

Giảng bằng song ngữ Anh-Việt
dễ hiểu cho mọi trình độ

**DỄ DÀU,
CÓ VIỆC LÀM NGAY,
MỘT NGHỀ MỚI.
DỄ ĐẦU TƯ**



CÓ CHƯƠNG TRÌNH HÀM THỤ DÀNH CHO NGƯỜI Ở XA

Xin gọi ngay cho **CHRITINE LÊ**
để tham khảo hoặc ghi danh:
5140 El Canjon Blvd. San Diego, CA
92115 Tel: **619.306.4388**
Email: hocdiaocsd@yahoo.com

VIET MMY LEARNING CENTER

SAT
PREPARATION
ENROLLING
NOW!!!!

DAY KÈM SAU GIỜ HỌC: KHOÁ HỌC HÈ LỚP CUỐI TUẦN LỚP DẠY ESL LUYỆN THI SAT ONE ON ONE

LỚP 1 - LỚP 12 VÀ ĐẠI HỌC / PRESCHOOL, KINDERGARTEN ENGLISH, MATH, WRITING AND TIME MANAGEMENT

SAT PREP

Small students to teacher
ratio
Improve test scores

ENGLISH

Reading Comprehension
Critical Thinking
Essay Writing
Vocabulary
Grammar
Spelling
ESL

MATH

Preschool - Lớp 12
Pre-Algebra
Algebra I & II
Geometry
Trigonometry
Pre-Calculus AB
Calculus/Calculus AB
Honor/AP Classes
College level

SCIENCE

Biology
Chemistry
Physics
Honor/AP Classes



- Giáo viên với bằng cấp sư phạm, giỏi, tận tâm và nhiều kinh nghiệm, hiểu rõ tâm lý học sinh.
- Lớp học từ 5 đến 8 học sinh.
- Học sinh được làm thêm bài tập & homework để nâng cao trình độ.
- Thầy cô thường xuyên liên lạc với phụ huynh để thảo luận sự tiến triển học tập của các em.
- Môi trường học an toàn và sạch sẽ.

GHI DANH: **714.531.0035**

**CÓ NHẬN
ĐƯA ĐÓN**

VÌ TƯƠNG LAI CON EM, HÃY CHUẨN BỊ NGAY TỪ BÂY GIỜ

15567 — 15569 BROOKHURST ST. WESTMINSTER, CA 92683 (BROOKHURST / MCFADDEN) VIETMYTUTORINGCENTER@YAHOO.COM



HÃY LẮNG NGHE CÂU CHUYỆN CỦA NGƯỜI TỶ NẠN

TÂM NHƯ, theo Panda

Thao thức muốn biết nguyên nhân những trận bom trút xuống Việt Nam trong thời chiến tranh, và tội ác diệt chủng tại Campuchia, Stella Liu đã lên đường sang Đông Nam Á. Sau khi trở về quê hương của mình, anh có cảm hứng loan truyền những sự kiện lịch sử từng xảy ra trên toàn thế giới. Với anh, những sự kiện này sống mãi với thời gian và đi khắp cùng trời cuối đất nhờ bước chân của những người di tản. Stella Liu thành lập chương trình "Break The Silence - Phá Vỡ Sự Im Lặng," sử dụng hình ảnh, các cuộc phỏng vấn và những câu chuyện liên quan đến những người bỏ xứ ra đi với mục đích để nhiều người khác ta lưu ý đến vấn đề này, luôn lắng nghe tiếng nói của người di tản. Liu cũng hy vọng làm nổi bật các công trình tuyệt vời được sáng tạo của lớp dân tị nạn, cùng lúc kêu gọi những nỗ lực để hỗ trợ họ. 500 người bỏ nhà cửa quê hương ra đi. Mỗi một người đều có riêng câu chuyện để kể. Các bạn không thể tưởng tượng nổi giá trị của từng câu chuyện.

1. LILI DO, Người Dạy Kèm, Chủ Tịch của Tổ Chức Truyền Thông Xã Hội Phá Vỡ Sự Im Lặng: "Gia đình của cha mẹ tôi là những người tị nạn, đã bỏ lại tất cả để ra đi sau chiến tranh Việt Nam. Họ gặp nhiều khó khăn trong lúc hòa nhập vào xã hội; nhưng khi nhận được giúp đỡ họ đã đi học trở lại, sau đó tốt nghiệp và kiếm việc làm. Ngày nay, vẫn có nhiều gia đình bắt đầu hòa nhập vào xã hội mới bằng cách này, không chỉ ở Hoa Kỳ, mà ở khắp nơi trên thế giới - tất cả đều cần đến sự giúp đỡ của chúng ta. Đó là lý do chiến dịch này trở nên quan trọng, khi truyền bá nhận thức để mọi người biết những gì đã xảy ra trong đời sống của một người tị nạn."

2. HENNA PITHIA, Sinh Viên Luật Khoa USC, Thuộc Cơ Quan Tị Nạn Liên Hiệp Quốc, chia sẻ: "Tôi làm việc với người tị nạn suốt ba năm, biết rõ họ là những người can đảm mà tôi đã được gặp. Làm thế nào họ có thể phơi bày sự nồng nhiệt và biết ơn, trong một bối cảnh

KHAITHUẾ INCOME TAX

PERSONAL & BUSINESS

1040, 1040EZ, 1040A, 1099, SCHEDULE C, E, AND MORE

- **FREE** FOR SENIOR & LOW-INCOME
- **FREE** E-FILE
- **FREE** AUDIT REVIEW,
- **FREE** DOUBLE CHECK PREVIOUS YEAR TAX RETURN,
- **FREE** CONSULTATION AND PLANNING
- INSTANT CHECK PRINTING, INSTANT DEBIT CARD, REFUND IN 7 DAYS

If you get any NO in any of above question, feel free to come to us for this year Tax Filing and Advising

GIA NGUYEN, CRTP

714.624.2780

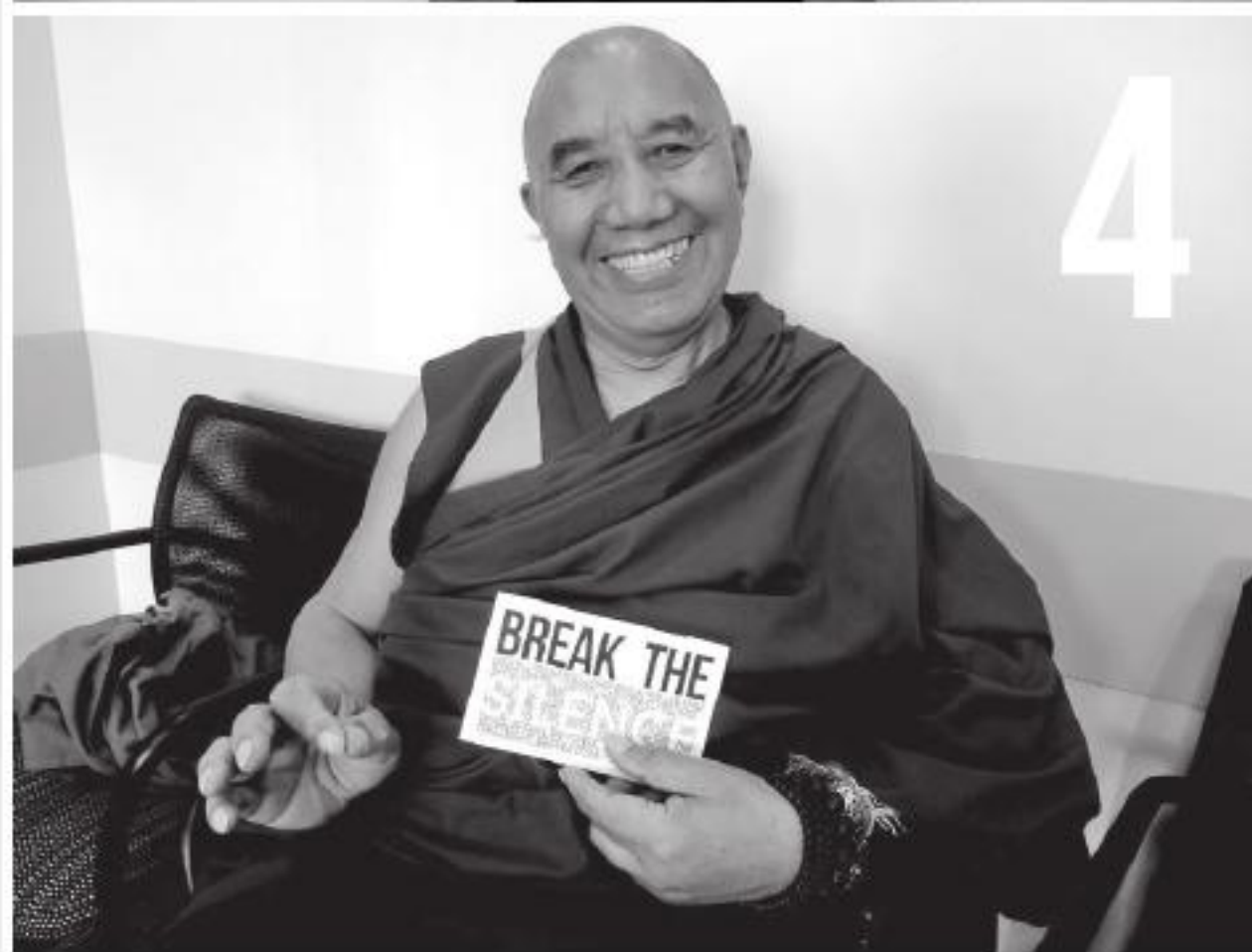
17150 NEWHOPE ST STE 215
FOUNTAIN VALLEY, CA 92708
OPEN 10:00 AM - 9:00 PM

WE ALSO PROVIDE SERVICES IN: Book-keeping
Accounting ■ Payroll ■ Tax planning strategies &
Consulting ■ Consulting & Advising if audit by IRS
■ Business Planning Advising ■ Mortgage and Real
Estate ■ SBA Loan ■ Notary Services

Please bring this coupon for

**\$20 OFF
OR 20%**

Whichever better / First time customer only



hết sức chào đón. Tôi thật sự không thể hiểu. Sự kiên trì và quyết tâm của họ truyền cảm hứng cho tôi từng ngày.”

3. MEYMUNA HUSSEIN-CATTAN, người đồng sáng lập Quỹ The Tiyya Foundation, nói rằng: “Tôi hy vọng mọi người biết, những người di tản có thể chịu đựng và khắc phục sự khó khăn rất nhanh chóng...Mỗi người tôi đã gặp đều là những người độc đáo và duy nhất. Tôi tin rằng họ có phẩm giá rất đáng tự hào, bởi vì họ đã vượt qua những trở ngại ban đầu trong vấn đề di tản.

4. TU SĨ KHEN RINPOCHE, Năm 15 tuổi, Khen Rinpoche theo cha đi từ Ấn Độ đến Tây Tạng, để gia nhập Tu Viện Tashi Lhunpo nổi tiếng. Phải mất hai tháng, họ mới hoàn thành chuyến đi dài 800 dặm. Ước mơ của Rinpoche là thi đậu mảnh bằng Thần Học về Triết Lý Phật Giáo, tương đương với bằng Tiến Sĩ. Nhưng sự

mong muốn này bị đình hoãn, khi chính phủ Trung Quốc gia tăng chính sách tiêu diệt văn hóa, và chiếm đóng Tây Tạng vào năm 1959. Các quan chức Trung Quốc làm nhục và tra tấn giới tăng ni hàng ngày, phá hủy hàng loạt tu viện và các trường đại học, vì thế không ai có thể tiếp tục theo đuổi mảnh bằng thần học nói trên.

Tu sĩ Rinpoche trở về quê hương, tiếp tục việc học. Một cơ hội giúp ước mơ của ông biến thành sự thật, khi ông được mời đến giảng dạy tại các Trung Tâm Phật Học Tây Tạng đầu tiên ở Hoa Kỳ. Cuối cùng tu sĩ Rinpoche đã lấy được mảnh bằng Thần Học.

Niềm đam mê giáo dục đưa Rinpoche trở lại quê nhà, sáng lập ngôi trường riêng để dạy trẻ em trong làng. Tu sĩ Rinpoche cũng đi khắp thế giới, rao truyền ý tưởng về hòa bình, sự tha thứ, sự từ bi, và hạnh phúc.

Đây là một phần trích từ cuộc phỏng vấn mà tu sĩ Rinpoche dành cho nhóm Break In Silence:

Các bạn muốn lấy da phủ trùm thế giới? Không, các bạn không thể thực hiện điều này. Thứ nhất vì các bạn không có đủ da. Thứ hai, các bạn không có thời gian. Bởi vì điều này đồng nghĩa với sự thay đổi toàn thể thế giới. Nếu trước tiên các bạn có thể tự thay đổi bản thân, sau đó thế giới mới có thể thay đổi. Thật vậy, sự thay đổi bắt đầu từ chính các bạn. Nhớ đừng đi những đôi giày quá đẹp! Hãy sử dụng đôi chân để đi khắp thế gian.”

5. PAULINE LUBENS, Giảng Sư và cũng là Nghiên Cứu Sinh về Y Tế Công Cộng và Chiến Tranh, đã có 35 năm làm phóng viên nhiếp ảnh báo chí, kể cả thời gian khuyến cáo về chiến tranh: “Mối quan tâm đến người tỵ nạn của tôi, chủ yếu phát xuất từ thời gian sống trong vùng chiến tranh, nhìn thấy những gì mọi người phải trải qua. Đó là một trong số những điều khiến tôi thích ngành báo chí, bởi vì tôi có thể nhận ra những vấn

đề thật gần gũi và có tính cách cá nhân, trong lúc cố đi theo bước chân của người khác.”

6. STELLA LIU, “Tôi thật lòng biết ơn, vì có nhiều cơ hội nói chuyện với những người di tản biết thích nghi với hoàn cảnh khó khăn. Tôi đã học được rất nhiều bài học mà nhà trường không có, trong lúc lắng nghe cảm nghiệm trọn vẹn về đời sống của những người khác.”

“Tôi muốn gửi đến các bạn một châm ngôn: ‘Những câu chuyện là cây cầu nối liền tâm tình của người này đến với người khác.’

“Hãy đi và hãy học hỏi. Hãy đi và hãy lắng nghe.”

Tiếp theo trang 7

“HAPPY PILLS”

Người ta có thể đọc thấy trên nhãn hiệu giồng chữ như sau: “Từ 2 đến 4 tiếng, uống 1 m&m... được lấy thêm 5 lần trước thời hạn ngày 13 tháng 02 năm 2016.”

Thứ Sáu vừa qua, sau khi những chai thuốc đựng đầy kẹo M&M này được mang tặng các trẻ em tại Family Fun Run, trường Đại Học Horry Georgetown Technical đã phải lên tiếng xin lỗi: “Trong khi chúng tôi hiểu rằng, vị giáo sư định nghĩa kẹo được dùng như phương thuốc trị liệu, thì phương pháp phân phối có thể khiến trẻ em chưa đến tuổi đi học sẽ bị phân vân, bối rối, vì cha mẹ của chúng đã căn dặn không được uống những viên thuốc đựng trong các chai lọ dược phẩm. Ban điều hành của trường đại học thành thật xin lỗi quý vị phụ huynh, vì tai nạn kỹ thuật và hành động gây nhầm lẫn bất ngờ này; ước mong quý vị bỏ qua hành động vô ý thức của chúng tôi. Chúng tôi hết sức ân hận, nhưng các giáo sư cũng chỉ là người, đôi khi vướng mắc sai lầm cho dầu chỉ mong muốn chia sẻ thông tin về sự phát triển của ngành nghề; nhưng chúng tôi khẳng định sẽ không có sai lầm lần thứ hai như vậy.”

Tiến Sĩ Dennis Rhoades thuộc Phòng Các Bác Sĩ Chăm Sóc Y Tế cho biết, 40% cuộc điện thoại gọi cho Cơ Quan Kiểm Soát Độc Tố là của trẻ em đang dùng thuốc, bởi vì chúng thường nhầm lẫn thuốc viên là kẹo.

Trao đổi với đài truyền hình WMBF-TV, Tiến Sĩ Rhoades nói: “Đây là một trong số những tình huống phải ngăn chặn và phải suy nghĩ, quý vị đưa những chai lọ tưởng như thuốc viên này cho ai? Xin thưa quý vị đưa cho trẻ em nhưng trong đó lại là kẹo...Trời ơi! Đây là điều chúng tôi cố gắng ngăn chặn đã nhiều năm, bởi vì trẻ em sẽ nghĩ thuốc là kẹo.”

5. NÀNG NÓI VỚI BẠN VỀ NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÁC

Nếu nàng nói với bạn về người đàn ông khác nàng thích, thật rõ ràng nàng chỉ xem bạn là anh trai -người anh sâu mộng của muôn đời mà thôi.

Những gợi ý này khó có thể chấp nhận, khi bạn đang yêu hay đang thật sự để ý đến ai đó. Nhưng có một ranh giới giữa sự kiên trì lẫn mạn, và sự thiếu tôn trọng mà nữ giới cảm nhận hoặc không cảm nhận về bạn. Hãy đơn giản hỏi nàng quan tâm hay không quan tâm đến bạn. Thế thôi.

Trong bộ phim “He’s Just Not That Into You,” nhân vật Alex có nói một câu: “Nếu chàng trai muốn quen biết một cô gái, anh ta sẽ tìm cách biến điều mong muốn này thành hiện thực.” Những chàng tuổi trẻ thân mến! Chúng ta đang sống trong thời đại mới, vì thế nữ giới cũng sẽ hành động giống như Alex. Vậy thì hãy cứ yêu đời mà sống, đừng đứng ngẩn trông vùi áo tiểu thư. Hãy đi xa hơn...Ở đó sẽ có một Eva của riêng bạn.



không hề phát giác ra điểm này. Điều quan trọng là hãy tin rằng nếu có ai đó quan tâm đến bạn, chắc chắn họ phải chú ý đến bạn chứ không tìm người giải cứu. Một khi thấy nàng bối rối tìm phao cứu sinh giữa chốn đông người, nghĩa là nàng không thoải mái khi ở bên bạn

2. NÀNG KHÔNG TRẢ LỜI TIN NHẮN

Bạn gửi hàng loạt tin nhắn nhưng mãi vẫn không thấy nàng hồi âm. Dấu hiệu cho thấy nàng thờ ơ, không coi bạn là đàn ông của nàng. Bởi vì thế kỷ này tin nhắn đi nhanh như làn chớp, làm sao nàng lại không nhận được.

3. NÀNG ĐỘT NGỘT “RA ĐI” TRÊN FACEBOOK

Cứ cho là nàng vì bạn không trả lời tin nhắn. Bạn bỏ tên nàng vào danh sách bạn hữu trên Facebook. Nếu thật sự quan tâm đến bạn, nàng sẽ tham gia nói chuyện với bạn, một khi bạn xuất hiện. Nhưng nếu đang ở trên Facebook và nhìn thấy bạn online nàng đột nhiên sign off - dấu hiệu cho thấy nàng thực tình muốn tránh né bạn.

4. NÀNG NHẮN MẠNH HAI CHỮ “TÌNH BẠN”

Khi nàng nói đến “tình bạn,” có nghĩa là muốn bạn đừng nghĩ đừng bao giờ nghĩ điều gì khác hơn là tình bạn.

1. CÁI NHÌN “CỨU TÔI”

Đây là điều nữ giới thường sử dụng khi xuất hiện trên sàn nhảy. Dĩ nhiên cánh đàn ông

NÀNG KHÔNG THUỘC VỀ TA

TÂM NHƯ, theo Audrey

ĐỊA ĐIỂM
CÓ BẢO VUI

Saigon Deli

BÚN BÒ HUẾ
CÔNG LÝ
RESTAURANT

Nhà hàng kỳ cựu, nổi tiếng nhất
quận Cam hơn 20 năm qua.
Nơi gặp gỡ lý tưởng cho khách
xa ghé thăm Little Saigon, CA
ĐẾN SAIGON DELI
RESTAURANT
(Bún bò Huế Công Lý)
Ăn thử một lần chắc chắn sẽ trở
lại nhiều lần.

Ăn chơi ngon hơn
ăn thiệt!

Bê Thui, Bún Bò Huế
(gân, huyết, giò heo)
đúng Huế. Phở Bắc (đúng điệu
Công Lý) Ốc nhồi lá gừng. Bún
chả Hà Nội
Chả cá Thăng Long

8911 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844
Tel: **714-373-4622**

**MỞ CỬA 6 NGÀY
NGHỈ THỨ TƯ**



SINH HOẠT Cuối Tuần

**TUYỂN CA VIÊN
CHO CHƯƠNG TRÌNH TƯỢNG NIỆM
40 NĂM LY HƯƠNG “HÀNH TRÌNH
ĐẾN TỰ DO VÀ VƯƠN TỚI”**

Chương trình được thực hiện
ngày 25 tháng 4
tại Camp Pendleton

Cần nhiều giọng ca nam, nữ
tuổi từ 16-55

Email về 40namlyhuong.com

**LỚP ÂM NHẠC VÀ NGHỆ THUẬT
TẠI TRUNG TÂM VĂN HÓA VAALA**

Vẽ thiếu nhi (5-10 tuổi):
10AM-12PM, T7

Guitar thiếu nhi & thiếu niên
(7-14 tuổi):

10:30AM-11AM; 12PM-1:15PM, CN

Thanh nhạc I: 6:30PM-8PM, T2,
bắt đầu 14 tháng 8

Liên lạc ghi danh và học phí: VAALA
(714) 893-6145

**LỚP NHẠC HÀNG TUẦN: PIANO
ELECTRONIC KEYBOARD - GUI-
TAR - LUYỆN GIỌNG - NHẠC LÝ
HÒA ÂM - SÁNG TÁC**

Ghi danh: 27 tháng 1 - 27.2, 2015

Khai giảng: 10:30 AM, T2, 23. 2, 2015

Địa điểm: Phòng sinh hoạt Người Việt,
14771 Moran St., Westminster

Liên lạc: Nhạc sĩ Nam Hưng,
714-657-5267,
email: nam_hung2007@yahoo.com

Cuối... SUỐT TUẦN

TRẢ TIỀN ÁO

Trong một tiệm thời trang, một cô gái
xinh đẹp chọn xong một bộ áo rất đẹp,
hỏi chủ nhân:

- Thưa ông bộ này giá bao nhiêu?

Ông chủ tiệm, một ông có máu dê, tùm
tỉm:

- Bộ này mắc lắm, trên một ngàn, nhưng
với một khách hàng đẹp như cô thì chỉ
một nụ hôn là đủ.

Cô gái liền nói với bà già đi cùng:

- Ngoại ơi, xin ngoại trả cho cháu bộ này.

MỚI LẤY VỢ

Một anh chàng mới lấy vợ than với người
bạn còn độc thân: Nếu Kha Luân Bố mà
có vợ thì chắc ông ta không thể tìm ra Mỹ
Châu.

- Sao vậy?

- Vì theo kinh nghiệm của tao thì bà vợ sẽ
luôn miệng hỏi: “Anh đi đâu, đi với ai, bao
giờ về, em chắc là chuyến đi không thành
công đâu.” Suốt ngày cô vợ hỏi như vậy
thì ông ta đâu còn tâm trí và lòng dạ nào
mà ra đi tìm đất mới nữa!

Ừ ĐI ĐI

Bà vợ cần nhần:

- Từ ngày lấy anh đến giờ, cái gì anh cũng
cản tôi. Anh luôn luôn nói: Đừng mua
cái nhẫn đó, đừng đi du lịch xa như vậy,
đừng đi chơi với mấy người bạn đó. Hễ mở
miệng là anh nói Đừng. Chưa bao giờ anh
nói: Ừ mua đi em, ừ em đi chơi đi em. Cứ
điều này thì chắc tôi phải dọn về nhà bố
mẹ tôi ở luôn quá.

- Ừ, đi đi em.

NƯỚC BẠN

Trong giờ Sứ, cô giáo bảo trò Tèo kể tên
các nước bạn của chúng ta.

Tèo:

- Thưa, Lào, Cao Mên, Bắc Hàn, Cuba.
- Đúng, nhưng còn thiếu tên nước Trung
Quốc vĩ đại.
- Thưa cô, Trung quốc không phải là nước
bạn ạ. Trung quốc là nước anh em. Bạn
thì có thể chọn còn anh em thì không ạ.

CHÁY CHÁY!

Văn phòng cứu hỏa nhận được điện thoại
hốt hoảng xin cấp cứu: Cháy! Cháy!

- Cháy ở đâu?
- Ở nhà tôi.
- Chúng tôi hỏi địa chỉ nhà cơ.
- Cháy ở trong bếp.
- Biết rồi, nhưng làm sao chúng tôi có thể
đến nhà ông?
- Thế các ông không có xe cứu hỏa à?

XEM TIVI MIỄN PHÍ

Free Install any where in the US. Trên 200 đài Mỹ chỉ có \$29/tháng. Đặc biệt đài VN xem free suốt đời không lệ phí hàng tháng.

714-383-5574
hoặc 626-625-9772

13861 Brookhurst Blvd.
#12 G.G, CA 92843



BÁN XE

2002 TOYOTA Camry 4 máy tự động, màu green, 169K miles pass smog. No accident xe trong tình trạng còn tốt. \$5,500 L/L: 714-837-5537



BÁN XE

2003 TOYOTA Camry, chưa accident, AC/CD, 4 vỏ mới, xe thật đẹp, như ý bán \$5,700. LIC.#A55414. Có nhiều xe, nhiều màu khác nhau. L/L: 714-315-9560

NHÀ/VP CHO THUÊ

WESTMINSTER

Nhà 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm, 2 xe garage, 2 tầng, Central AC, new painting, new carpet, no pet, no housing, move-in ready. \$2400/tháng.

Liên lạc Mr Peter
(714)373-4622

Văn phòng cho thuê tiện nghi, dễ mở nhiều dịch vụ. 800 sf trên lầu gần khu Bolsa \$1200/tháng (bao gồm NNN). Liên lạc Mr Peter (714)373-4622

NHÀ CHO THUÊ

GARDEN GROVE; HOUSE FOR RENT. 3PN/2,5PT. 2 tầng. Nhà đẹp mới. 3 garage Khu yên tĩnh. \$2,250/tháng + deposit. 9303 Chapman Ave. #B2 Garden Grove L/L: 714-707-7618 1-657-400-9661

VIỆC LÀM

Bạn có muốn có thêm nguồn thu nhập \$300 mỗi tuần hoặc nhiều hơn?

Công ty chúng tôi có chương trình giúp bạn. Liên lạc 714.331.9620 để lấy hẹn

PHÒNG CHO THUÊ

Cho share phòng độc thân, học sinh, vợ chồng, có internet. Dọn vào ngay. Gọi: Long 714-658-2631 714-261-0912

LỚP ÂM NHẠC VÀ NGHỆ THUẬT TẠI TTVH VAALA

Vẽ thiếu nhi (5-10 tuổi): 10AM-12PM, T7

Guitar thiếu nhi & thiếu niên (7-14 tuổi): 10:30AM-11AM; 12PM-1:15PM, CN

Thanh nhạc I: 6:30PM-8PM, T2, bắt đầu 14 tháng 8

Liên lạc ghi danh và học phí: **VAALA** (714) 893-6145

LUYỆN THI ĐỊA ỐC

Lớp Học Địa Ốc tại San Diego

BẢO ĐẢM 100% THI ĐẠU.

Instructor trên 25 năm kinh nghiệm giảng bằng song ngữ Anh-Việt để hiểu cho mọi trình độ. Thứ Ba & Năm hằng tuần từ (6:30pm-9:00pm), L/L: (619) 306-4388



MASSAGE & RELAX

Massage nhiều kinh nghiệm có Mẽ 25 tuổi, Mỹ Trắng, cạo gió, vui vẻ, ân cần. Bán Iphone 4S, 5. Mơ: 714-624-5485

VIỆC LÀM

Vùng Seal Beach. Cần người giúp việc nhà, biết lái xe ở qua đêm hoặc về.

Xin L/L: 562 - 508 - 7708

VIỆC LÀM

Cần thợ massage đi xuyên bang, \$15-\$20K/ a month. L/L: 425-638-2436



NHÀ CHO THUÊ

Nhà góc Westminster/ Olive St, 3PN/2PT, 2 car garage, remodeled, đẹp, sạch, gần nhà thờ Westminster. Vào đầu tháng Tư. Bao điện, cắt cỏ. \$2,000/tháng, 1 tháng deposit. Không nhận housing. L/L: An 714-728-9567, David 909-800-1752.

VIỆC LÀM

Relaxing time massage cần thợ Nữ có State License có kinh nghiệm, làm hàng hoàng, làm full time và part time. Brookhurst/ Chapman. Bus: 714-638-8667 Cell: 714-305-0638

DẠY PIANO

Nhận dạy kèm PIANO tại tư gia từ căn bản đến nâng cao. Học phí: \$30/ hr. Thời gian: Thứ Hai và Thứ Sáu trong tuần: từ 02giờ chiều đến tối (bất cứ giờ nào).

Liên lạc: Bảo Trâm (503) 442-6337



QUẢNG CÁO ĐẸP, HỮU HIỆU. GỌI:
PHỐ VUI 714-890.2665/714.765.9844/619.306.4388

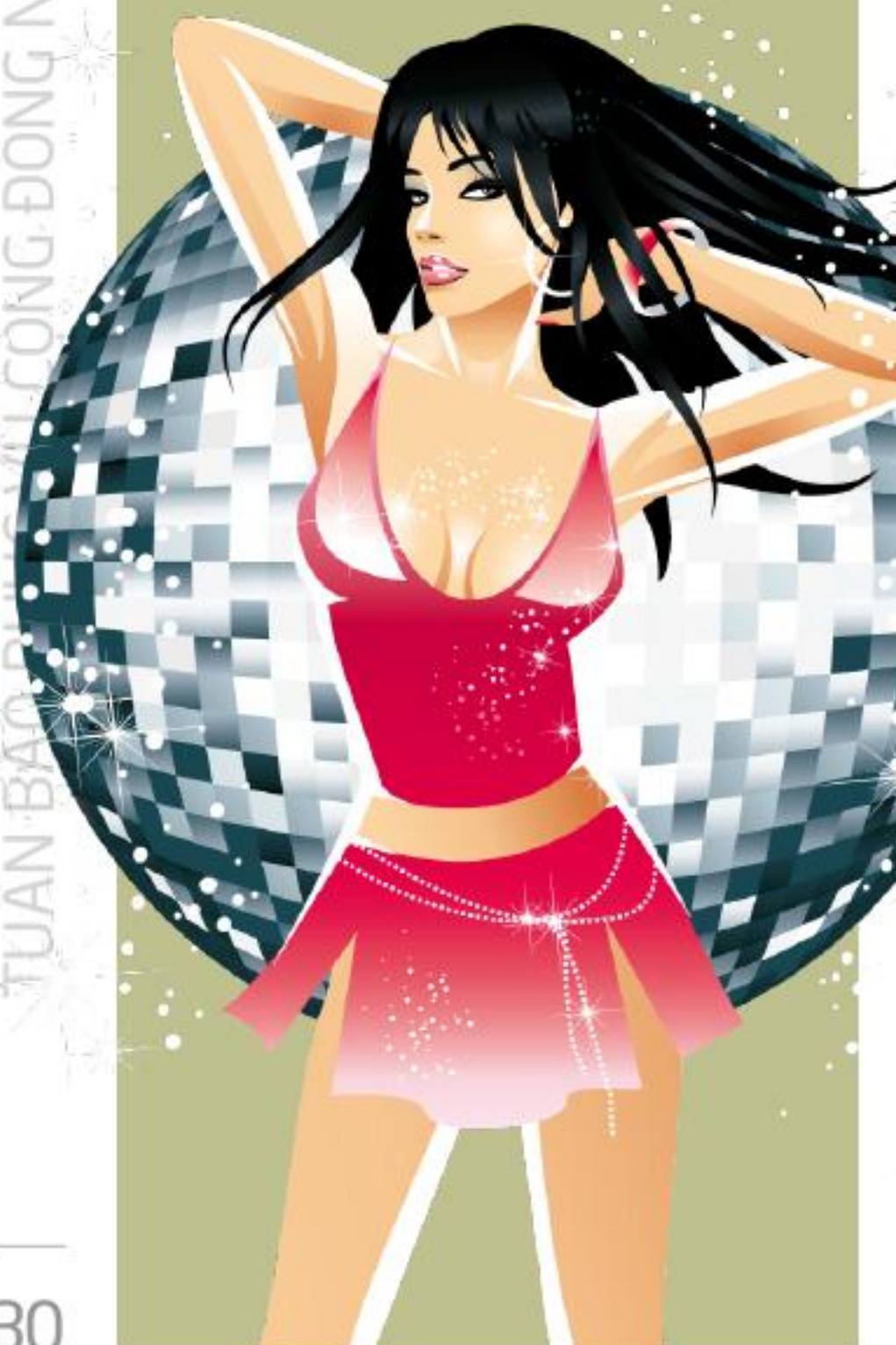
BOSAVA

CAFE BISTRO
WINE & BAR LOUNGE
BANQUET



4717 WEST FIRST STREET.
SANTA ANA, CA 92704

714.240.3396



FINANCIAL GROUP & ASSOCIATES



GRAND OPENING!

NO COST
NO POINT

MORTGAGE LOANS

REFINANCE — PURCHASE — CASH OUT
(TÀI TRỢ, TÁI TÀI TRỢ)

✓ **EXCLUSIVE PROGRAMS
FOR SELF EMPLOYED
& SMALL BUSINESS LOANS**

(Chương Trình tài trợ đặc biệt
cho chủ nhân cơ sở thương mại)

✓ **DOWN PAYMENT
ASSISTANCE PROGRAM**

(Chương Trình tài trợ
cho tiền down mua nhà)

✓ **FOREIGN NATIONAL
HOME LOANS**

(Chương Trình tài trợ cho người nước ngoài)

✓ **HARP 2.0**

(Chương Trình tái tài trợ cho
những căn nhà under water)



BUY OR REFINANCE YOUR DREAM HOME TODAY!!!

MICHELLE DO operational manager

657.210.4944

9741 Bolsa, Suite 208 . Westminster, CA 92843

Tel: (657) 210-4944 • Cell: (714) 716-6917 • Fax: (657) 210-4410 • Mdo@mdfinancialgrp.com

KOBE HOUSE USA

HOME OF THE FINEST KOBE' BEEF PRODUCTS

20% OFF

on Kobe
Raw Meat Only
excluding
Ribeye

Chúng tôi hân hạnh giới thiệu những sản phẩm và món ăn độc đáo vừa ngon miệng và bổ dưỡng được chế biến từ thịt bò Wagyu như Smoked Kobe (bò Kobe hun khói) đã được vào bịch rất vệ sinh và an toàn, đặc biệt là món ăn truyền thống rất phổ biến của người Việt Nam đó là món Phở Kobe, được nấu rất công phu và kỹ lưỡng từ xương, thịt cho đến gân hoàn toàn từ thịt bò Wagyu nguyên chất (USDA Approved). Chúng tôi cũng chuyên cung cấp đủ loại thịt bò Kobe tươi sống sỉ và lẻ cho gia đình và nhà hàng trong và ngoài nước Mỹ. Xin vui lòng liên lạc: **(714) 554-0199 and (714) 210-9376**



Từ năm 2001, thịt bò Wagyu (Kobe American Style) đã phát triển mạnh mẽ trong thị trường toàn cầu, cũng như tại Hoa Kỳ và được chọn là loại thịt bò hạng nhất, được phổ biến qua các món ăn thịt bò Wagyu và các bữa ăn được phục vụ trên toàn thế giới ở các nước như Đài Loan, Trung Quốc, Hồng Kông, Singapore, Indonesia, Anh, Pháp, Đức, Đan Mạch và Úc. Thịt bò Wagyu được tìm thấy trên thực đơn của nhà hàng hàng đầu của Mỹ và được bán bởi những nhà cung cấp thịt tốt nhất trong cả nước. Người tiêu dùng Mỹ đã trở nên chọn lọc hơn và nhận thức được lựa chọn thực phẩm của họ, thích thực phẩm đang còn khỏe mạnh, và sản xuất có trách nhiệm và nhân đạo. Họ thường sẵn sàng trả giá cao cho thịt bò mềm đảm bảo, có nguồn gốc rõ ràng, nhất là sản phẩm được "USDA approved."



*Home of the finest Kobe Beef Products 100%
natural diet, growth hormones free*

KOBE HOUSE 2

Eden Center 6751 Wilson Ave. #6A-6B.
Fall Church, VA 22044

KOBE HOUSE 3 (Coming soon)

10752 Westminster / Taft
Garden Grove, CA 92843
714.554.0199

10872 FORBES AVE. SUITE: #B2. GARDEN GROVE, CA 92843. WWW.KOBEHOUSEUSA.COM OPEN 7AM 9PM MON SAT

HỆ THỐNG PHÁT HÌNH “LIVE” TOÀN CẦU 24/7 ĐẦU TIÊN VÀ DUY NHẤT TẠI HẢI NGOẠI VỚI NHIỀU CHANELS VIỆT NAM VÀ THẾ GIỚI

Không cần gắn antenna, đĩa. Không cần cables Phát sóng LIVE trên hệ thống Roku (1500 đài TV Việt Nam và Thế Giới)



Đài Việt News chuyên về tin tức và tiếp vận nhiều đài Việt ngữ quốc tế như: BBC, RFI, RFA, VOA, cập nhật tin tức hàng giờ những diễn biến xảy ra ở khắp nơi, đặc biệt là tại Việt Nam, về tình hình tranh đấu cho Dân Oan, cho quyền lao động của công nhân và phong trào tranh đấu bảo vệ lãnh thổ, lãnh hải của tổ quốc. Đài truyền hình dành cho thiếu nhi học tiếng Việt 24/24, giúp cho con em chúng ta sống tại xứ người không quên tiếng mẹ đẻ, vì Tiếng Việt Còn thì Nước Việt Còn.

- Ba đài truyền hình tôn giáo: Phật Giáo, Công Giáo và Tin Lành, nhu cầu phục vụ tâm linh không thể thiếu trong mọi gia đình người Việt.
- Đài truyền hình âm nhạc giải trí bao gồm các bộ môn: Cải lương, hài kịch, thơ văn, phim bộ Việt Nam, Hàn Quốc, Thái Lan, Đài Loan và Karaoke.
- Quý vị còn có thể mua sắm trên đài truyền hình CNBUYS 24/24

Ngoài ra, quý vị cũng có thể nghe đài phát thanh Việt Nam Tự Do RFVN 24/24 trên cell phone, Iphone, Androi, Ipad và Roku ở mọi nơi.

Hộp ROKU đã bán ra thị trường trên 9 triệu boxes, với 900 đài truyền hình quốc tế và có đài tiếng Việt GLOBAL TV nằm trong hệ thống International. Quý vị có thể mua hộp ROKU tại Costco, Bestbuy, Radio Shack, Target, Walmart, Frys...

Cần tìm hiểu và trợ giúp kỹ thuật vui lòng liên lạc với chúng tôi ở số điện thoại:

714.638.9990

ĐẶC BIỆT có chương trình học tiếng Anh, tiếng Việt dành cho người lớn và thiếu nhi; học computer căn bản. Nhiều chương trình giải trí âm nhạc và phim bộ; các khóa thuyết giảng tâm linh.

Hệ thống phát hình Global TV phát hình trên các hệ thống:

ROKU, IPHONE, IPAD, PC, GOOGLE, TV, ANDROID...

Với 15 đài truyền hình Việt ngữ, bao gồm 4 đài truyền hình tại thủ đô người Việt tỵ nạn Little Saigon, miền nam California, chuyển tải cập nhật các sinh hoạt Cộng Đồng, tin tức, thời sự quốc tế và địa phương đến đồng bào khắp nơi trên thế giới.

